



ДНЕВНИКЪ  
ЗАКОНОВЪ.

---

DZIENNIK PRAW  
TOM 33.

Bibl. Publ. m. st. W-wy  
Wymiana

**DZIENNIK PRAW**

**N<sup>ro</sup> 105.**

**TOM TRZYDZIESZY TRZECI.**

Именемъ Его Величества  
**НИКОЛАЯ I-го**  
 Императора и Самодержца Всероссій-  
 скаго, Царя Польскаго,  
 и проч., и проч., и проч.

*Совѣтъ Управленія Царства.*

Сообразно 4 статьѣ Высочайшаго  
 Указа 29 Декабря (10 Января) 184 $\frac{2}{3}$  го-  
 да, Совѣтъ Управленія Царства устано-  
 вляетъ слѣдующее образованіе Страхо-  
 ваго Управленія.

### ГЛАВА I.

*Составъ Управленія.*

#### Статья 1.

Въ составъ Управленія входятъ:  
 Презесъ.

w Imieniu Najjaśniejszego  
**MIKOŁAJA I.**  
 Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,  
 etc., etc., etc.

*Rada Administracyjna Królestwa.*

**W** zastosowaniu się do Art. 4 Ukazu  
 Najwyższego z dnia 29 Grudnia (10 Stycznia)  
 184 $\frac{2}{3}$ , Rada Administracyjna Królestwa  
 przepisuje następującą organizację Dy-  
 rekcyi Ubezpieczeń.

### TYTUŁ I.

*Skład Dyrekcyi.*

#### Artykuł 1.

Do składu Dyrekcyi Ubezpieczeń należą:  
 Prezes.

Совѣтники, управляющіе отдѣленіями.

Начальникъ Контроли и Счетоводства.

Правитель Канцеляріи.

Сверхъ того Управление имѣеть потребное число чиновниковъ и служителей, по штату, ежегодно утверждаемому Совѣтомъ Управления.

### Статья 2.

Чиновники и служители Управления, до воспользованія Высочайшаго утвержденія общихъ правилъ о классахъ и опредѣленія чиновниковъ, будутъ назначаемы слѣдующимъ порядкомъ:

а) Совѣтомъ Управления Царства, по представленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Презесъ и Совѣтники управляющіе Отдѣленіями.

б) Правительственною Комисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по представленію Страховаго Управления, и пре-

Радцы kierujący Wydziałami.

Naczelnik Kontroli i Rachunkowości.

Naczelnik Kancellaryi.

Nadto Dyrekcya ma potrzebną liczbę urzędników i officialistów, podług etatu, corocznie przez Radę Administracyjną potwierdzanego.

### А р т у к у л 2.

Urzędnicy i officialiści Dyrekcji, dopóki ogólne przepisy o klasyfikacji i mianowaniu Urzędników Na wyższym, potwierdzone nie zostaną, mianowani będą, iak następuje:

а) Przez Radę Administracyjną Królestwa, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, Prezes i Radcy kierujący Wydziałami.

б) Przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, na przedstawienie Dyrekcji Ubezpieczeń, przy zacho-

имущественно изъ назначаемыхъ онымъ кандидатовъ, всѣ прочіе до 10 класса включительно, по существующему нынѣ росписанію должностей, наконецъ

е) Страховымъ Управленіемъ тѣ, коихъ должности ниже 10 класса, а равно возные и сторожа.

## Г Л А В А II.

### *Распределение занятій Управления.*

#### С т а т ь я 3.

Страховое Управление раздѣляется на слѣдующія Отдѣленія:

1. Застрахованія строеній, отъ пожаровъ въ городахъ.
2. Застрахованія строеній отъ пожаровъ въ деревняхъ.
3. Застрахованія движимостей отъ пожаровъ, и
4. На общую Канцелярію Управления и чиновниковъ онаго по Губерніямъ.

waniu szczególnego względu na kandydatów przez nią podanych, wszyscy inni, do włącznie klasy 10 dotychczasowéy klasyfikacyi urzędów.

e) Przez Dyrekcyą Ubezpieczeń ci nakoniec, których mieysca niższe są od klasy 10, tudzież woźni i posługacze.

## Т У Т У Ё II.

### *Podział prac Dyrekcyi.*

#### А р т ы к у л 3.

Dyrekcyя Ubezpieczeń dzieli się na Wydziały:

1. Zabezpieczenia budowli od pożarów w miastach.
2. Zabezpieczenia budowli od pożarów we wsiach.
3. Zabezpieczenia ruchomości od pożarów, tudzież na
4. Służbę ogólną wewnętrzną i zewnętrzną, wszystkim Wydziałom spółną, do którѣy należą:

I. Общая Канцелярія состоитъ изъ:

a) Контрольно-Счетной Экспедиціи, содержащей общую и подробную контроль приходовъ и расходовъ, а равно главную контроль застрахованій, и ведущей всякую отчетность.

b) Главной кассы застрахованій, подъ вѣдѣніемъ Кассира и Контролера, обязанныхъ представить залогов.

в) Строительной части.

г) Части судной.

д) Канцеляріи и служителей Управленія.

II. Чиновники по Губерніямъ суть слѣдующіе:

e) Уѣздные Совѣтники, служащіе безъ жалованья, избираемые Управленіемъ изъ числа владѣльцевъ застраховавшихъ свои недвижимости, и по его представленію утверждаемые Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, на 3 года.

I. Co do słuźby wewnętrznej:

a) Biuro Kontrolli i Rachunkowości, prowadzące Kontrolę ogólną i szczegółową wpływów i wydatków, Kontrolę Główną Ubezpieczeń i Rachunkowość ogólną.

b) Kassa Główna Ubezpieczeń, pod zawiadywaniem Kassjera i Kontrollera, obowiązanych do złożenia kaucyi.

c) Czynności budownicze.

d) Czynności prawne.

e) Kancellarya i posługa biurowa.

II. Co do słuźby zewnętrznej:

f) Rady Powiatowi, urzędujący bezpłatnie, wybierani przez Dyrekcyą z pomiędzy ubezpieczonych właścicieli nieruchomości, i na ięу przedstawienie przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, na lat trzy mianowani.

Совѣтники эти будутъ пользоваться правами и преимуществами, присвоенными службѣ по выборамъ.

ж) Объѣздные инспекторы, по одному на каждую Губернію.

з) Рахмистры при каждомъ Губернскомъ Правленіи, при Магистратѣ г. Варшавы и при каждомъ Уѣздномъ Начальникѣ.

#### Статья 4.

Учрежденное, въ слѣдствіе развитія Высочайшаго Указа отъ 16 (28) Апрѣля 1840 года, Отдѣленіе прежняго Страховаго отъ огня общества, состоитъ при Страховомъ Управленіи, подъ управленіемъ подлежащаго Совѣтника, до окончанія дѣль того общества.

#### Статья 5.

Въ послѣдствіи времени, по мѣрѣ развитія и заведенія иныхъ родовъ застрахованій, — означенное въ 4 статьѣ число служащихъ, можетъ быть съ разрѣше-

Сі Радцы бѣдą узыуаѣ прав і prerogatyw, do służby obywatelskięj przywiązanych.

g) Inspektorowie Obiazdowi, po iednym na każdą Gubernią.

h) Rachmistrze przy każdymъ Rządzie Gubernialnym, przy Magistracie miasta Warszawy i po iednym przy każdymъ Naczelniku Powiatowym.

#### А r t y k u ł 4.

Ustanowiony, w rozwinięciu Ukazu N a y w y ż s z e g o z dnia 16 (28) Kwietnia 1840 r., Wydział dawnego Towarzystwa Ogniowego, utrzymuje się w Dyrekeyi Ubezpieczeń pod kierunkiem właściwego Радцы, do czasu ukończenia tych czynności.

#### А r t y k u ł 5.

W przyszłości, w miarę rozwijania się i zaprowadzania innych rodzajów zabezpieczenia, liczba Wydziałów, Art. 4 oznaczonych, będzie mogła być powiększoną, za

нія Совѣта Управленія Царства увеличено.

### ГЛАВА III.

#### *Обязанности и власть Управленія.*

#### Статья 6.

Страховое Управленіе состоитъ подъ Начальствомъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, но съ тѣмъ вмѣстѣ, есть властію, непосредственно управляющею всеми застрахованіями, его вѣдѣнію предоставленными.

#### Статья 7.

Управленіе принимаетъ все роды застрахованій, установленныя Правительствомъ, а равно принимаетъ вклады въ Сберегательныя кассы, устанавливаетъ, признаетъ и переказываетъ къ выдачѣ вознагражденія, или принадлежности, причитающіяся за потери, понесенныя

упoważnieniem Rady Administracyjnej Królestwa.

### T Y T U Ł III.

#### *Obowiązki i attrybucye Dyrekcyi.*

#### Artykuł 6.

Dyrekcya Ubezpieczeń zostaje pod zwierzchnictwem Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, lecz zarazem iest władzą, bezpośrednio kierującą wszelkiemi ubezpieczeniami, pod ięą zarząd oddanemi.

#### Artykuł 7.

Dyrekcya przyimuie wszelkie rodzaje ubezpieczeń przez Rząd ustanowione, tudzież odbiera wpływy do Kass Oszczędności, ustanawia, przyznaie i do wypłaty przekazuje wynagrodzenia, lub należności przypadające za straty, poniesione z wypadków losowych, będących przedmiotem zabezpie-

отъ разныхъ случаевъ, составляющихъ предметъ застрахованія; назначаетъ возвратъ капиталовъ внесенныхъ, въ Сберегательныя Кассы; исполняя все это съ строгимъ соблюденіемъ правилъ, предписанныхъ для каждаго рода застрахованія.

#### Статья 8.

Управленіе составляетъ тарифы складокъ для всѣхъ родовъ застрахованія, и таковыя представляетъ на утвержденіе Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, а по вослѣдованіи онаго, дѣлаетъ росписаніе складокъ, долженствующихъ быть внесенными, и распоряжается сборомъ оныхъ.

#### Статья 9.

Управленіе наблюдаетъ за поступленіемъ подлежащихъ платежей и за ихъ цѣлостію; опредѣляетъ высоту растратъ и принимаетъ средства къ ихъ взыска-

ezenia, zarządza zwrót funduszów do Kass Oszczędności złożonych; wszystko to spełnia w ścisłym zastosowaniu się do przepisów, dla każdego rodzaju zabezpieczenia wydanych.

#### А r t y k u ł 8.

Dyrekeya układa Taryfy składek dla wszystkich rodzajów zabezpieczenia i takowe do zatwierdzenia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawia, a po uzyskaném zatwierdzeniu, sporządza rozpisy składek pobrać się powinnyich i zarządza pobór.

#### А r t y k u ł 9.

Dyrekeya pilnie wpływu opłat należnych, przestrzega ich całości, zasądza defekta, i przedsiębierze środki do ich ściągnięcia; w miarę uznania niewymagalności

нію, по мѣрѣ признанія невозможности ко взысканію недоимокъ составляетъ объ нихъ вѣдомости и представляетъ таковыя на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, а по полученіи онаго дѣласть соответственныя распоряженія объ ихъ сложеніи.

#### Статья 10.

Составляетъ проектъ штата годовыхъ расходовъ по Страховому Управленію и представляетъ оный Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, для исходатайствованія у Совѣта Управленія Царства утвержденія; а по полученіи такового, приводитъ въ исполненіе; равно распоряжается суммами, назначенными по утвержденному штату въ его вѣдѣніе, съ соблюденіемъ общихъ правилъ отчетности.

#### Статья 11.

Всякія сбереженія, сдѣланныя въ теченіи года изъ суммы, назначенной шта-

niedoborów, wykazy ich przedstawia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych do potwierdzenia; po otrzymaniu zaś takowego, wydaie do ich umozwienia odpowiednie rozporządzenia.

#### Артикулъ 10.

Projekt do corocznego etatu wydatków na Administracyą Ubezpieczeń, układa i przedstawia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, dla wyiehdnania zatwierdzenia Rady Administracyinéy Królestwa; po zatwierdzeniu zaś, takowy w wykonanie wprowadza, tudzież dysponuje funduszami, w potwierdzonych etatach do іéy rozporządzenia oddanými, a to z zachowaniem ogólnych przepisów rachunkowych.

#### Артикулъ 11.

Wszelkie oszczędności w ciągu roku osiągnięte na funduszach oznaczonych Eta-

томъ, утвержденнымъ Совѣтомъ Управленія Царства, на расходы по управленію, Управление можетъ употребить на наемъ помощниковъ для скорѣйшаго производства дѣлъ и улучшенія онаго, по предварительнымъ однакоже разрѣшеніямъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

#### С т а т ь я 12.

Сообразно 4 статьѣ Высочайшаго Указа отъ 29 Декабря (10 Января) 184 $\frac{2}{3}$  года, Управление составляетъ проекты новыхъ учрежденій и заведеній, или пополненій и измѣненій въ существующихъ уже, и таковыя представляетъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

#### С т а т ь я 13.

Управление, будучи обязано наблюдать за цѣлостію капиталовъ, предоставленныхъ его вѣдѣнію, преслѣдуетъ ущербныя и назначаетъ взысканія, установлен-

tem przez Radę Administracyjną potwierdzonym, jako już na kosztą Administracyi wydzielone, mogą być użyte przez Dyrekcyą na pomoc i ulepszenie służby, za poprzedniem uzyskaniem na to zezwolenia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

#### A r t y k u ł 12.

Stosownie do artykułu 4 Ukazu Najwyższego z dnia 29 Grudnia (10 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$  roku, Dyrekcyą układa projekta do nowych urządzeń i instrukcyi, lub do uzupełnienia i zmiany istniejących, i takowe przedstawia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

#### A r t y k u ł 13.

Z obowiązku przestrzegania całości funduszów, zarządowi ich powierzonych, Dyrekcyą śledzi uchybienia i wymierza kary, przepisami ubezpieczeń postanowione; czu-

ныя Страховыми правилами; строго наблюдать, чтобы не было злоупотреблений и действий ко вреду страховых капиталовъ; въ случаѣ открытія таковыхъ, принимаетъ мѣры къ охраненію капиталовъ, или ко взысканію причиненнаго уже ущерба, и съ тѣмъ вмѣстѣ сносится съ судебными мѣстами о наказаніи виновныхъ.

#### Статья 14.

Управленіе имѣетъ право, въ случаѣ невыполненія его предписаній, или сдѣланнаго злоупотребленія, не только понудить законными мѣрами, но и устранить отъ должности каждаго чиновника и служителя ея вѣдомства, съ тѣмъ однако, что о тѣхъ чиновникахъ, кои на основаніи 3 статьи пунктовъ *a* и *b* утверждаются высшими властями, не позже какъ въ теченіи 14 дней по ихъ устраненіи представляетъ на дальнѣйшее рѣшеніе Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ

ва, абы наду́жція і діялання подстѣпне на szkodę funduszów zabezpieczeń nie następowały; а wrazie ich wykrycia, przedsięwzięе środki do zasłonięcia tychże funduszów od szkód wyniknąć mogących, lub do odzyskania strat zrzędzonych, oraz znosi się z władzami sądowemi we względzie ukarania winnych.

#### А р т ы к у і 14.

Dyrekcya ma prawo znaglić środkami, w przepisach ogólnych dozwolonemi, а nawet zawiesić w urzędowaniu каждаго urzędnika і officyalistę, do іеу zarządu należąceго, wrazie niewykonania іеу rozkazów, lub popełnionego nadużycia; lecz względem tych urzędników, którzy, wedle art. 3 ustępów *a*, *b*, przez wyższą władzę są mianowani, po zasuspendowaniu ich, naydalей w dni 14, odnosi się do Kommissyi Rządowеу Spraw Wewnętrznych і Duchownych po dalszą decyzję, а co do tych, którzy, wedle tegoż art. 3 ustępu *c*, od іеу nomi-

о тѣхъ же, утверждение коихъ, за силою той же статьи пункта в, зависитъ отъ него, дѣлаетъ рѣшительное постановление и по мѣрѣ вины предаеть суду.

### С т а т ь я 15.

Управление можетъ увольнять отъ службы только чиновниковъ и служителей, имъ опредѣляемыхъ; о прочихъ же, утверждение коихъ зависитъ отъ высшихъ властей, представляетъ Правительственной Комиссiи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ; отпуски даетъ всѣмъ чиновникамъ своего вѣдомства только на 8 дней, и то внутри края; сверхъ того, въ случаѣ законнаго ихъ отсутствiя, или невозможности отправлять обязанности службы, назначаетъ заступающихъ.

### С т а т ь я 16.

Имѣетъ непосредственное наблюдение за Главною Кассою Застрахованiй, и

nacyi zależą, wydaie stanoweżą decyzję i w miarę winy do oddania pod sąd kwalifikuie.

### А р т ы к у л 15.

Urzedników i officyalistów przez siebie mianowanych. Dyrekcya od służby uwalnia, a innych, od nominacyi wyższej zależących przedstawia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, do uwolnienia. Udziela urlopy urzednikom zarządu swego, w kraju, na dni 8; nadto, w razie prawnej ich nieobecności, lub niemożności pełnienia obowiązków, urzędu zastępstwo.

### А р т ы к у л 16.

Ma bezpośredni nadzór nad Kasą Główną Ubezpieczeń, i z odbywanych rewizyi

какъ о срочныхъ, такъ и чрезвычайныхъ ревизіяхъ денежныхъ суммъ представляетъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ протоколы.

#### Статья 17.

Отчеты о приходѣ и расходѣ всѣхъ суммъ, состоящихъ въ его вѣдомствѣ, Управление представляетъ ежегодно Главной Счетной Палатѣ въ сроки, опредѣленные счетными правилами.

#### Статья 18.

Составляетъ отчеты объ оборотѣ капиталовъ; представляетъ таковыя на утверждение Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, и публикуетъ оныя посредствомъ газетъ; равно представляетъ той же Коммисіи годовые отчеты о своихъ дѣйствіяхъ.

peryodycznychъ tudzieżъ nadzwyczajnychъ, protokóły przedstawia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznychъ i Duchownychъ.

#### А r t y k u ł 17.

Rachunki z poboru i szafunku wszelkichъ funduszów, pod zarządemъ iéy zostającychъ, Dyrekcya składa corocznie Najwyższéy Izbie Obrachunkowéy, w terminie, przepisami rachunkowemi oznaczonymъ.

#### А r t y k u ł 18.

Uklada sprawozdania z obrotu funduszów, podaie takowe do zatwierdzenia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznychъ i Duchownychъ, i ogłasza przez pisma publiczne, tudzieżъ przedstawia téżже Kommissyi Rządowéy rapporta roczne z działań swoichъ.

## Статья 19.

Рѣшенія Страховаго Управленія, состоявшіяся по предметамъ, въ дѣлю его предоставленнымъ, суть окончательныя; дозволяется однако же каждому принести на оныя жалобы Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ; прошенія въ видѣ милости о томъ, въ чемъ на основаніи законовъ отказано, не должны имѣть мѣста и не будутъ принимаемы.

## ГЛАВА IV.

*Порядокъ дѣйствій Управленія.*

## Статья 20.

Всѣ предметы относительно застрахованія и признанія вознагражденій, равно денежныхъ выдачъ и употребленія капиталовъ, наконецъ всѣ иные, не могущіе быть признаваемыми за притовительныя дѣйствія, Управленіе рѣшаетъ коллегіяльно на засѣданіяхъ.

## А р т ы к у л 1 9.

Decyzye Dyrekcyi Ubezpieczeń w przedmiotach zarządowi jęy powierzonych wydane, są stanowcze; iednakże służy prawo każdemu odwołania się od tychże do Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych; odwoływanie się w drodze łaski, aby pozyskać to, co na mocy przepisów odmówioném zostało, następować nie może i przyjętém nie będzie.

## Т У Т У Л 1 V.

*Porządek działań Dyrekcyi.*

## А р т ы к у л 2 0.

Wszelkie czynności dotyczące ubezpieczenia, przyznania wynagrodzeń, tudzież wypłat i użycia funduszów, niemniéy wszelkie inne, niemogące być uważane za czynności przygotowawcze, Dyrekcyja załatwia na posiedzeniach kollegialnie.

## С т а т ь я 21.

Въ засѣданіяхъ предѣдательствуетъ Презесъ, а въ случаѣ его отсутствія, Совѣтникъ, управляющій Отдѣленіемъ городовъ.

## С т а т ь я 22.

Законный комплектъ засѣданія состоитъ изъ трехъ членовъ, имѣющихъ рѣшительный голосъ; большинство голосовъ составляетъ рѣшеніе, а въ случаѣ равенства, рѣшаетъ голосъ Предѣдательствующаго.

## С т а т ь я 23.

Рѣшительный голосъ на засѣданіяхъ имѣютъ: Презесъ и Совѣтники, управляющіе Отдѣленіями, а совѣщательный, Начальникъ Контрольно-Счетной Экспедиціи и Правитель Канцеляріи.

## С т а т ь я 24.

Каждому засѣданію составляется протоколъ, въ который вносятся всѣ пред-

## А р т ы к у л 21.

Posiedzeniom przewodniczy Prezes, lub w jego nieobecności Radca, kierujący Wydziałem miast.

## А р т ы к у л 22.

Komplet prawny posiedzeń składa się z trzech Członków, mających głos stanowczy; większość zdań stanowi decyzję, a równość zdań Prezydnujący, rozwiązanie.

## А р т ы к у л 23.

Do posiedzeń z głosem stanowczym należą: Prezes i Radcy kierujący wydziałami, z głosem zaś doradczym, Naczelnik Biura Kontrolli i Rachunkowości i Naczelnik Kancellaryi.

## А р т ы к у л 24.

Z każdego posiedzenia spisuje się protokół, w którym zamieszczają się wszelkie

меты, о коихъ было разсуждаемо на за-  
сѣданіяхъ; протоколы эти должны быть  
подписаны всѣми присутствовавшими  
членами, которые отвѣчаютъ за находя-  
щіяся въ нихъ рѣшенія. Несогласившій-  
ся съ большинствомъ голосовъ, и жела-  
ющій уклониться отъ отвѣтственности  
за состоявшееся рѣшеніе, обязанъ объ-  
яснить въ протоколъ причины, по коимъ  
на рѣшеніе то согласиться не можетъ.

#### С т а т ь я 25.

Если бы Предсѣдательствующій нахо-  
дилъ, что рѣшеніе, постановленное боль-  
шинствомъ голосовъ, противно суще-  
ствующимъ правиламъ, или вредно у-  
чрежденію, то имѣетъ право приостановить  
исполненіе онаго, но съ тѣмъ  
имѣетъ обязанъ всѣ обстоятельства пред-  
ставить на разрѣшеніе Правительствен-  
ной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ  
Дѣлъ.

#### С т а т ь я 26.

Переписка и текущія дѣйствія, пред-  
принимаемыя для ускоренія, усовершен-

предметы на posiedzeniu decydowane;  
protokóły te winny być przez wszystkich  
Członków obecnych podpisane, którzy też  
za decyzje niemi objęte są odpowiedzialni.  
Niedzielący zdania większości i pragnący  
się uwolnić od odpowiedzialności za za-  
padłą decyzją, winien podać do protokólu  
powody, które go do tego skłaniają.

#### А р т ы к у л 25.

Gdyby Prezydujący uznał, że decyzja  
większością głosów postanowiona, przeci-  
wna jest obowiązującym przepisom lub  
szkodliwą Instytucyi, ma prawo wstrzymać  
wykonanie takowey, lecz całą rzecz jest  
obowiązany przedstawić do decyzji Kom-  
missyi Rządowey Spraw Wewnętrznych i  
Duchownych.

#### А р т ы к у л 26.

Korrespondencje i działania tymczasowe,  
przedsiębrane w celu przyspieszenia, udo-

ствования и пополнения предмета, имѣющаго быть внесеннымъ на коллегіальное разрѣшеніе, а равно рапорты, представляемые объ исполненіи предписаній, или для свѣдѣнія, не будутъ вносимы на коллегіальныя засѣданія; рѣшаются Презесомъ, по представленію Совѣтниковъ, управляющихъ Отдѣленіями, Начальника Контрольно-Счетной Экспедиціи, или Правителя Канцеляріи.

#### Статья 27.

Всѣ исходящія изъ Дирекціи бумаги подписываетъ Презесъ, или, по его порученію, подлежащій Совѣтникъ, а скрѣпляетъ Правитель Канцеляріи.

### ГЛАВА V.

#### Обязанности Членовъ Управленія.

##### I. Обязанность Презеса.

#### Статья 28.

Презесъ, какъ Главный Начальникъ Управленія, завѣдываетъ всѣми его дѣл

кладненія и укомплетованія предмета, pod stanowcze zadecydowanie przedstawic się mającego, iak równie rapporta o wykonaniu poleceń lub dla wiadomości składane, nie będą wnoszone na posiedzenia kollegialne, lecz ułatwiają się przez Prezesa, na przedstawienie Rady właściwego Wydziału, lub Naczelników Biura Kontrolli i Rachunkowości tudzież i Kancellaryi.

#### Артикулъ 27.

Wszelkie expedyceye czyli pisma, wychodzące z Dyrekcyi, podpisuje Prezes, lub, z jego upoważnienia, właściwy Radca, a kontrasyguje Naczelnik Kancellaryi.

### TYTUŁ V.

#### Obowiązki Członków Dyrekcyi.

##### I. PREZES.

#### Артикулъ 28.

Prezes, iako Naczelný Zwierzchnik Dyrekcyi, kieruje wszelkimi iéy działaniami,

ствіями, наблюдаетъ за точнымъ соблюденіемъ узаконеній и сохраненіемъ канцелярскаго порядка, а равно за скорымъ и однообразнымъ производствомъ дѣлъ, содержитъ кондуктнѣй списокъ чиновниковъ, состоящихъ подъ его начальствомъ, и представляетъ къ наградамъ.

#### Статья 29.

Презесъ обязанъ пещись, чтобы дѣйствія Управленія были распространяемы и вводимы во всеобщее употребленіе, такъ, чтобы въ застрахованіи отъ различныхъ происшествій участвовало сколь можно большее число жителей.

#### Статья 30.

Онъ имѣетъ особенное наблюденіе за Главною Страховою Кассою; производитъ лично, или посредствомъ назначаемаго имъ Совѣтника, срочныя и чрезвычайныя ревизіи денежныхъ суммъ, и хранитъ у себя ключъ отъ депозитной кассы.

бачу, aby obowiązujące przepisy były iak najściślej wykonywane, porządek biurowy zachowany i wszelkie czynności z pośpiechem i iednostaynością załatwiane. Utrzymuje listę konduity Urzędników, pod zwierzchnictwem iego zostających, i przedstawia ich do nagród.

#### А р т у к л 29.

Prezes dokładać winien wszelkiego starania, aby działania Dyrekcyi były rozszerzane i upowszechniane, tak, iżby zabezpieczenie od różnorodnych losowych wypadków, na największą liczbę mieszkańców rozciągać się mogło.

#### А р т у к л 30.

Ma on szczególny nadzór nad Kassą Główną Ubezpieczeń, odbywa osobiście, lub przez wyznaczonego z pomiędzy Radców zastępcę, ięу rewizye peryodyczne i w miarę potrzeby nadzwyczajne, tudzież posiada klucz od Skarbu depozytowego.

## II. Обязанность Советниковъ, Управляющихъ Отдѣлениями.

### Статья 31.

Советникъ, управляющій Отдѣленіемъ, завѣдываетъ всѣми дѣйствіями, къ его Отдѣленію относящимися; даетъ или соотвѣтственное направленіе; наблюдаетъ, чтобы дѣла приготовляемы были къ докладу и исполненію, съ возможною поспѣшностію и сообразно существующимъ постановленіямъ, а равно, чтобы канцелярскій порядокъ и однообразіе были соблюдаемы; за все это онъ отвѣтствуетъ.

### Статья 32.

Дѣла, приготовленные подъ его наблюденіемъ, вноситъ на коллегіальныя засѣданія, а приготовленную переписку и рапорты, не требующіе особыхъ постановленій, представляетъ Презесу.

### Статья 33.

Отвѣчаетъ за дѣйствія своихъ подчиненныхъ, за полность и согласность

## II. Radcy kierujący Wydziałami.

### Art y k u ł 31.

Radca kierujący Wydziałem, prowadzi wszystkie czynności do jego Wydziału należące, nadaie im kierunek właściwy, czuwa, aby z pośpiechem i zgodnie z obowiązującymi przepisami były do decyzji i załatwienia przygotowane, oraz, aby porządek biurowy i iednostayność były zachowane, za co wszystko iest odpowiedzialnym.

### Art y k u ł 32.

Przygotowane pod iego kierunkiem przedmioty, wnosi na posiedzenie kollegialne, a korrespondencye przygotowawcze i raporta, niewymagające stanowczey decyzji, przedstawia Prezesowi.

### Art y k u ł 33.

Odpowiedzialny iest za działania swoich podwładnych, za doskonałość i zgodność

съ существомъ дѣла исходящихъ бумагъ, подъ его руководствомъ изготовленныхъ, за ихъ редакцію и за все то, что представляетъ и подписываетъ.

### III. Обязанность Начальника Контрольно-Счетной Экспедиции.

#### Статья 34.

Начальникъ Контрольно-Счетной Экспедиции завѣдываетъ всеми дѣлами, относящимися къ общей контроли застрахованій, приходу, расходу и обороту капиталовъ; онъ отвѣчаетъ за точное и правильное веденіе контроли и счетовъ по своей части, а равно Главныхъ Книгъ Застрахованія.

Все предметы контрольной и счетной части вносить на засѣданія Управленія.

ze stanem rzeczy referatów, pod jego kierunkiem wypracowanych, za redakcyą tychże i za to wszystko, co przedstawia i podpisuje.

### III. NACZELNIK KONTROLLI I RACHUNKOWOŚCI.

#### А р т ы к у л 34.

Naczelnik kierujący Biurem Kontrolli i Rachunkowości prowadzi wszelkie czynności, odnoszące się do ogólny kontrolli ubezpieczeń, wpływów, szafunku i obrotu funduszów; odpowiedzialnym jest za ścisłe i porządne utrzymywanie kontrolli i rachunków, do iego Biura należących, tudzież za dokładne prowadzenie Ksiąg Głównych Ubezpieczenia.

Wszelkie przedmioty z Biura Kontrolli i Rachunkowości, wnosi na posiedzenia Dyrekcyi.

## IV. ОБЯЗАННОСТЬ ПРАВИТЕЛЯ КАНЦЕЛЯРІИ.

## С т а т ь я 35.

Правитель Канцеляріи завѣдываетъ канцелярією управленія; наблюдаетъ за архивомъ, складами, входящимъ и исходящимъ журналомъ, за канцелярскимъ порядкомъ вообще и за успѣшнымъ отправленіемъ текущихъ дѣлъ; онъ отвѣчаетъ за вѣрность и согласность съ состоявшимися рѣшеніями скрѣпляемыхъ имъ исходящихъ бумагъ.

## С т а т ь я 36.

Правитель Канцеляріи ведетъ протоколъ засѣданій; содержитъ опись собственности Управленія и отвѣчаетъ за ея цѣлость; имѣетъ наблюденіе за служителями, чистотою и безопасностію помѣщенія; собираетъ свѣдѣнія, потребныя къ годовому отчету, и составляетъ оный; наконецъ, всѣ дѣла, относящіяся

## IV. NACZELNIK KANCELLARYI.

## A r t y k u ł 35.

Naczelnik Kancellaryi zarządza ogólną Kancellaryą Dyrekcji, ma dozór nad Archiwum, składami, Dziennikiem i Expediturą, przestrzega we wszystkiém porządku biurowego, czuwa nad pośpiechem w ułatwieniu interesów kancellaryjnych i odpowiedzialnym jest za wierność i zgodność z decyzjami zapadłemi expedyccy, które kontrasygnuje.

## A r t y k u ł 36.

Naczelnik Kancellaryi prowadzi protokoły posiedzeń, utrzymuje inwentarz własności Dyrekcji, i za całość tegoż odpowiada; ma nadzór nad posługą biurową, czystością i bezpieczeństwem lokarów biurowych, zbiera materiały do raportu rocznego i układa takowe, wreszcie wszelkie przedmioty dotyczące służby, pod jego kie-

къ службѣ, состоящей подъ его управленіемъ, вносить на засѣданіе Управленія.

### Статья 37.

Обязанности и отвѣтственность всѣхъ чиновниковъ, а равно канцелярскихъ и прочихъ служителей Управленія, будутъ изложены подробно во внутреннемъ образованіи, которое составитъ Управленіе и внесетъ на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ; для Уѣздныхъ же Совѣтниковъ, Объездныхъ Инспекторовъ и Рахмистровъ при Губернскихъ Правленіяхъ, Магистратѣ города Варшавы и Уѣздныхъ Начальникахъ, Управленіе составитъ особыя инструкции и представитъ ихъ также на утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

runkiem zostaiący, wnosi na posiedzenia kollegialne.

### Артикулъ 37.

Szczegółowe obowiązki i odpowiedzialność wszystkich urzędników i officyaliſtów Dyrekeyi, wskazane będą w urzędzeniu wewnętrzném, które Dyrekeya ułoży i Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych do zatwierdzenia przedstawi. Dla Radców zaś Powiatowych, Inspektorów Obiazdowych i Rachmistrzów przy Rządach Gubernialnych, Magistracie miasta Warszawy, tudzież przy Naczelnikach Powiatowych, Dyrekeya przepisze oddzielne instrukcyje i takowe Kommissyi Spraw Wewnętrznych i Duchownych do zatwierdzenia przedstawi.

## ГЛАВА VI.

*Общія Правила.*

## Статья 38.

Издержки на администрацію застрахованій, опредѣленныя штатомъ, ежегодно утверждаемымъ Совѣтомъ Управленія Царства, будутъ производимы: на Отдѣленія, изъ суммъ подлежащаго рода застрахованій; на общую же Канцелярію, изъ капиталовъ всѣхъ родовъ застрахованій, въ пропорціи, установленной Правительственною Коммисією, по представленію Страховаго Управленія.

## Статья 39.

Губернскія Правленія, Магистратъ города Варшавы, Уѣздные Начальники и всѣ прочія низшія Администраціонныя власти въ Царствѣ, обязаны выполнять требованія и распоряженія Страховаго Управленія, подѣ отвѣтственностію за

## T Y T U Ł VI.

*Przepisy Ogólne.*

## A r t y k u ł 38.

Wydatki na Administracyą Ubezpieczeń oznaczone etatem, corocznie przez Radę Administracyiną Królestwa potwierdzonym, ponoszone będą, co do służby Wydziałów, przez fundusze właściwych rodzajów zabezpieczenia. Do ponoszenia zaś kosztów na służbę Ogólną, wszystkie rodzaje zabezpieczenia przykładać się będą w stosunku, iaki Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, na przedstawienie Dyrekcyi, oznaczy.

## A r t y k u ł 39.

Rządy Gubernialne, Magistrat miasta Warszawy, Naczelnicy Powiatowi i wszelkie inne niższe władze Administracyjne Królestwa, obowiązane są wykonywać wezwania i zarządzenia Dyrekcyi Ubezpieczeń, i są odpowiedzialne za niedopełnie-

неисполненіе тѣхъ, которыя основаны на существующихъ постановленіяхъ.

С т а т ь я 40.

Губернскіе и Уѣздные Архитекторы и Инженеры, равно какъ и прочіе архитекторы и инженеры, по мѣрѣ полученныхъ отъ Управленія порученій, имѣютъ право и должны выполнять, по требованіямъ частныхъ лицъ, архитектурскія обязанности, по предмету застрахованій, за платою, по правиламъ, имѣющимъ быть изложенными въ инструкціи, какая издана будетъ съ утвержденія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

С т а т ь я 41.

Кассовая часть Страховаго Управленія по Губерніямъ состоитъ при подлежащихъ Казначействахъ Губернскихъ, Уѣздныхъ и города Варшавы.

nie ściśle tych zarządzeń, na obowiązujących przepisach opartych.

A r t y k u ł 40.

Budownicowie i Inżynierowie Gubernialni i Powiatowi, niemniéj inni Budownicowie i Inżynierowie, w miarę otrzymywanych od Dyrekcji upoważnień, mocni są i obowiązani, na wezwanie prywatnych, dopełniać czynności Budowniczych do zabezpieczeń odnoszących się, za wynagrodzeniem podług zasad wskazać się mających instrukcyą, iaką wyda Dyrekcya Ubezpieczeń, za potwierdzeniem Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

A r t y k u ł 41.

Slużba Kassowa Dyrekcji Ubezpieczeń po Guberniach zostaje przy właściwych Kassach Skarbowych, Gubernialnych, Powiatowych, i miasta Warszawy.

## С т а т ь я 42.

Всѣ Судебныя власти обязаны выполнять требованія Страховаго Управленія, и всѣми мѣрами стараться открывать и прекращать преступленія, стремящіяся ко вреду Страховыхъ капиталовъ.

## С т а т ь я 43.

Послѣдовавшія предъ симъ положенія, составляющія образованіе, обязанности, преимущества и порядокъ дѣйствія бывшей Дирекціи Страховаго общества, а именно: Постановленія Намѣстника Царства отъ 9 Юля 1816, 7 и 28 Января, и 25 Февраля 1817 годовъ, равно какъ постановленія Совѣта Управленія Царства отъ 1 (13) Октября 1833 и 23 Марта (4 Апрѣля) 1837 годовъ, поколику не будутъ согласоваться съ настоящимъ образованіемъ Страховаго Управленія, теряють свою силу.

## А р т ы к у л 42.

Wszelkie władze sądowe są obowiązane zadosyć czynić wezwaniom Dyrekcyi Ubezpieczeń, i szczególnego dokładać starania, ku dochodzeniu i ukracaniu działań występnych, dążących na szkodę funduszów Zabezpieczeń.

## А р т ы к у л 43.

Dotychczasowe urządzenia, stanowiące organizacyą, obowiązki, attrybucye i porządek postępowania w b. Dyrekcyi Towarzystwa Ogniewego, a mianowicie: postanowienia Namiestnika Królewskiego z d. 9 Lipca 1816, z d. 7 i 28 Stycznia, tudzież 25 Lutego 1817 roku, niemniéy postanowienia Rady Administracyinéy Królestwa z d. 1 (13) Października 1833 r. i z d. 23 Marca (4 Kwietnia) 1837 r., o ile co do urządzenia Dyrekcyi są przeciwne niniejszému Organizacyi, w swém mocy ustatiają.

## Статья 44.

Исполнение настоящего Постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, Совѣтъ Управления Царства поручаетъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

## Artykuł 44.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, Rada Administracyina Królestwa, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 7 (19) Sierpnia 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek  
*Xiąże Warszawski.*

|  |  |  |
|--|--|--|
| p. o. Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych | General-Léjtnant, Senator<br>(podpisano) <i>Pisarew.</i> | Sekretarz Stanu<br>Radca Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i> |
|  |  | <i>Zgodno z Oryginałem:</i>                                      |
|  |  | Sekretarz Stanu<br>Radca Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i> |

*Zgodno z Wypisem:*  
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości

*A. Wyczachowski.*

Dyrektor Kancellaryi  
*A. Szateński.*

Божією Милостію  
**МЫ НИКОЛАЙ I-й**

Императоръ и Самодержецъ Всероссій-  
 скій, Царь Польскій,  
 и проч., и проч., и проч.

**П**ризнавая справедливымъ, чтобы жи-  
 тельствующіе въ Царствѣ Польскомъ  
 Евреи отправляли рекрутскую повин-  
 ность въ натурѣ, наравнѣ съ прочими  
 несущими оную въ семъ краѣ Нашиими  
 подданными, и чтобы поборъ тамошнихъ  
 Евреевъ производился по возможности  
 сообразно съ правилами о таковой по-  
 винности единовѣрцевъ ихъ въ Имперіи

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa  
 Polskiego.

z Bożę Łaski

**МУ НИКОЛАЮ I.**

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,  
 Król Polski,

etc., etc., etc.

**U**znając słuszném, aby Żydzi, w Króle-  
 stwie Polskiem osiadli, odbywali osobi-  
 ście powinność zaciagową, równie iak  
 inni poddani Nasi, zaciagowi ulegają-  
 cy, tudzież, aby pobór tamecznych ży-  
 dów do woyska, o ile podobna, odbywał  
 się zgodnie z przepisami o téyże powin-  
 ności dla spółwyznawców ich w Cesar-  
 stwie Naszém zaprowadzonemi, Rozkaza-

Нашей установленными, Мы повелѣли составить на семь оснований, въ дополнение къ дѣйствующимъ въ Царствѣ положеніямъ о конскрипціи и рекрутскомъ наборѣ, правила о рекрутской повинности Евреевъ Царства.

Утвердивъ нынѣ представленныя Намъ по сему предмету Совѣтомъ Управленія Царства и въ Государственномъ Совѣтѣ Имперіи, по Департаменту дѣлъ Царства Польскаго, разсмотрѣнныя правила, Повелѣваемъ:

#### Статья 1.

Обратить Евреевъ Царства Польскаго къ отправленію рекрутской повинности въ натурѣ, съ 1 Января 1844 года, по прилагаемымъ у сего утвержденнымъ Намъ правиламъ.

#### Статья 2.

Съ того же времени прекратить взимаемый съ Евреевъ, вмѣсто сей повинности, ежегодный сборъ 105,299 рубл. серебромъ.

ліśmy na téj zasadzie uzupełnić obowiązujące w Królestwie postanowienia o spisie i zaciągu wojskowym, przepisami o powinności zaciągowej tamiecznych Żydów.

Zatwierdziwszy obecnie przedstawione Nam w téj mierze przez Radę Administracyjną Królestwa i w Departamencie Rady Państwa do Spraw Królestwa Polskiego rozpoznane przepisy, Rozkazujemy:

#### А р т ы к у л 1.

Powołać Żydów Królestwa Polskiego do osobistego odbywania powinności zaciągowej, od dnia 1 Stycznia 1844 r., podług załączonych tu i zatwierdzonych przez Nas przepisów.

#### А р т ы к у л 2.

Od tego czasu znieść pobieraną dotąd w Królestwie od Żydów, w zastępstwie powinności zaciągowej, opłatę coroczną rekrutowego w ilości rub. sr. 105,299.

## Статья 3.

Приведеніе въ исполненіе настоящаго Указа Нашею и означенныхъ выше правилъ, долженствующихъ быть обнародованными внесеніемъ въ Дневники Законовъ, Возлагаемъ на Намѣтника Нашею и Совѣтъ Управленія.

Данъ въ Новогеоргіевской крѣпости, въ 14 (26) день Сентября 1843 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

## Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego i pomienionych wyżej przepisów, które mają być przez Dziennik Praw ogłoszone, Polecamy Namiestnikowi Naszemu i Radzie Administracyjney.

Dan w Twierdzy Nowogeorgiewsku, dnia 12 (24) Września 1843 roku.

przez Cesarza i Króla  
Minister Sekretarz Stanu

(L. S.) (podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:  
Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:  
Sekretarz Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:  
Dyrektor Główny, Prezydium  
działający w Kommissyi Rządowej  
Sprawiedliwości

*A. Wyczehowski.*

Dyrektor Kancellaryi  
*A. Szateński.*

На подлинномъ собственною ЕГО ИМ-  
ПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою  
написано:

*„Быть по сему.“*

## ПРАВИЛА

О РЕКРУТСКОЙ ПОВИННОСТИ  
ЕВРЕЕВЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

### § 1.

Евреи подлежатъ рекрутской повинности, наравнѣ съ другими жителями Царства, оную отправляющими.

### § 2.

Общіе законы и учрежденія о рекрутской повинности жителей Царства распространяются и на Евреевъ, въ тѣхъ

Na oryginale własną JEGO CESARSKO-  
KRÓLEWSKIEY MOŚCI ręką napisano:

*„Tak ma być.“*

## PRZEPISY

O POWINNOŚCI ZACIĄGOWEJ ŻYDÓW  
W KRÓLESTWIE POLSKIÉM.

### § 1.

Żydzi powoływani będą na zaciąg do służby w woysku, podobnie iak inni mieszkańcy Królestwa, повинność zaciągową odbywający.

### § 2.

Wszelkie prawa i przepisy o повинności zaciągowej, obowiązujące innych mieszkańców Królestwa, stosują się i do Ży-

случаяхъ, въ которыхъ оныя не противны настоящимъ правиламъ.

§ 3.

Законы и учрежденія какъ общія, такъ и особенно о состояніи Евреевъ въ Царствѣ изданныя прежде обращенія ихъ къ отправленію рекрутской повинности въ натурѣ, не распространяются на нихъ въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ постановленія тѣ противны настоящимъ правиламъ.

§ 4.

Взиманіе рекрутъ изъ Евреевъ должно производиться въ такой соразмѣрности мужескаго ихъ народонаселенія отдѣльно отъ прочихъ жителей, какая будетъ означена Высочайшими Указами для общихъ наборовъ.

§ 5.

Рекрутской переписи и набору подлежатъ всѣ Евреи, имѣющіе отъ двадцати до двадцати пяти лѣтъ.

dów w tych przypadkach, w których się nie przeciwia ninieyszym przepisom.

§ 3.

Prawa i urzãdzenia tak ogólne, iako teŝ szczególne o stanie Żydów w Królestwie, przed powołaniem ich osobiście do powinności zaciągowej zapadłe, nie słuŝą im w tych przypadkach, w których okaŝą się przeciwnemi ninieyszym przepisom.

§ 4.

Wybieranie Żydów na zaciąg do woyska, odbywać się ma w takim stosunku do ich ludności męskiej, oddzielnie od innych mieszkańców obliczonej, iaki Najwyższemi Ukazami do ogólnych poborów oznaczony będzie.

§ 5.

Wszyscy Żydzi, będący w wieku od dwudziestu do dwudziestu pięciu lat skończonych, ulegają spisowi i zaciągowi wojskowemu.

## § 6.

Женатые Евреи, находящиеся въ возрастѣ опредѣленномъ предъидущимъ параграфомъ, не изъемяются отъ рекрутской повинности, если не будетъ доставать годныхъ къ службѣ холостыхъ конскриптовъ, для пополненія назначеннаго изъ еврейскаго народонаселенія числа рекрутъ.

## § 7.

Изъ числа недостигшихъ конскрипціоннаго возраста Евреевъ, малолѣтніе отъ двѣнадцати до восемнадцати лѣтъ могутъ быть отдаваемы въ военную службу, но токмо самими ихъ семействами, въ случаѣ, если бы которое изъ нихъ пожелало замѣнить такимъ образомъ слѣдующаго изъ среды его въ рекруты взрослога челоуѣка.

## § 8.

За пороки, за бродяжество и другіе противузаконныя поступки, Евреи имѣ-

## § 6.

Жонаци Жыдзи, которы миеѣ бѣдѣ виек спишову, poprzednim paragrafem oznaczony, nie wyłączaia się od zaciagu do wojska, w razie ieżeli do zapełnienia kontyngensu, od ludności żydowskiéy przypadającego, zabraknie bezżennych spisowych, do służby zdatnych.

## § 7.

Z niedoszłych wieku spisowego Жыдѣвъ, małoletni, od lat dwunastu do osmnastu włącznie liczący, mogą być oddawani do wojska, lecz tylko przez same ich rodziny, w razie gdyby która z nich chciała tym sposobem zastąpić iednego z członków swoich, w wieku spisowym бѣдѣcego, a na zaciąg powołanego.

## § 8.

Za występki, za włóczęgostwo i za inne przeciwko prawom wykroczenia, Жыдзи, азъ

юще не болѣе тридцати пяти лѣтъ отъ роду, хотя бы пользовались какими либо изъ тѣхъ правъ на увольненіе отъ набора, которыя предоставляются Евреямъ, нижеслѣдующими 13, 14 и 16 параграфами, могутъ быть, по распоряженію главнаго въ краѣ Начальства, отдаваемы въ рекруты, если окажутся къ тому способными, но безъ зачета въ общее число рекрутъ, причитающееся изъ Еврейскаго народонаселенія.

### § 9.

Дозволяется Евреямъ, подлежащимъ лично рекрутской повинности, представлять за себя въ рекруты наемниковъ, но не иначе, какъ изъ числа своихъ единовѣрцевъ до 25-лѣтняго возраста ихъ, на основаніи общихъ правилъ о рекрутской повинности въ Царствѣ.

### § 10.

Рекруты изъ Евреевъ, бѣжавшіе съ мѣста набора и въ пути до передачи

до 35 лѣтъ вѣку влѣчнне, могутъ быть, з rozporządzenia Naczelnéy Zwierzchności kraiu, oddawani na zaciąg, skoro do służby zdatnymi się okażą, bez względu na wszelkie prawa do wyłączeń, iakie Żydom, wedle poniższych paragrafów, 13, 14 i 16 służą, jednakże bez zaliczenia na ogólny kontyngens, od ludności Żydowskiéy przypadający.

### § 9.

Wolno Żydom, na zaciąg osobiście powołanym, stawić za siebie zastępców, lecz nie inaczéy, iak z liczby swychъ współwzawców, w wieku do 25 latъ skończonychъ i z zastosowaniem się do ogólnychъ przepisów о zaciągu w Królestwie.

### § 10.

Zaciągowi Żydzi, którzy, bądź z мiеysca poboru, bądź w drodze do woysk, do

ихъ на службу въ войска по назначенію пополняются все безъ изъятія другими Евреями, изъ тѣхъ же самыхъ общинъ изъ которыхъ были бѣжавшіе.

§ 11.

На женъ и дѣтей Евреевъ принятыхъ въ рекруты, сообразно съ 6 и 8 параграфами, распространяются общія правила, изданныя о женахъ и дѣтяхъ другихъ конскриптовъ Царства, отданныхъ въ рекруты.

§ 12.

Евреи взятые въ рекруты исполняютъ присягу на вѣрность службы, по формѣ и правиламъ, которыя, сообразно съ постановленными въ Уставѣ о рекрутской повинности Евреевъ въ Имперіи, имѣютъ быть предписаны Правительственной Коммиссіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ Царства Польскаго.

которыя бычъ маіа вcieli на służbę, dopuszczają się zbiegostwa, wszyscy bez wyjątku zastąpieni będą innymi Żydami, z tychże samych gmin wziętymi, z których zbiegli pochodzili.

§ 11.

Żonom i dzieciom Żydów na zaciąg do wojska, w przypadkach §§ 6 i 8 wskazanych, wziętych, służą ogólne przepisy, iakie co do żon i dzieci innych spisowych Królestwa, do wojska powołanych, są wydane.

§ 12.

Przyięci na zaciąg Żydzi, wykonywają przysięgę na wierność w służbie, podług formy i przepisów. Ustawą o powinności zaciagowicy Żydów w Cesarstwie obiętych, które Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych do wykonania w Królestwie wskaże.

## § 13.

Евреи пользуются тѣми самыми правами на изъятіе отъ набора, какія общими правилами о рекрутскомъ наборѣ предоставлены конскриптамъ Христіанамъ въ Царствѣ Польскомъ.

## § 14.

Сверхъ изъятій, определенныхъ предидущимъ параграфомъ, конскрипты Евреи освобождаются отъ рекрутства еще въ слѣдующихъ случаяхъ:

1. Раввины, если утверждены въ еемъ званіи Правительствомъ и представляютъ на то законныя доказательства; но пользуются симъ изъятіемъ токмо лично и пока будутъ исполнять сію должность семейства же Раввиновъ подлежатъ рекрутству, согласно настоящему Уставу. Прочія званія, носимыя Евреями по религіи, не освобождаютъ ихъ отъ сего повинности.

2. Евреи, имѣющіе званіе мастеровъ и упражняющіеся въ качествѣ масте-

## § 13.

Жыдомъ служа тежъ same права do wyłączenia od zaciągu, iakie ogólnemi przepisami o zaciągu woyskowym dla spisowych Chrześcian w Królestwie są wskazane.

## § 14.

Oprócz wyłączeń, poprzednim § zastrzeżonych, spisowi Żydzi będą jeszcze mieli prawo do wyłączeń, w następujących przypadkach:

1. Rabini przez Rząd nominowani, prawni na to dowód składający, lecz tylko osobiście i dopóki pełnią swoje obowiązki. Rodziny zaś Rabinów ulegają zaciągowi wedle niniejszёj Ustawy; Żыdom także sprawującym inne posługi religijne, wyłączenie z tego tytułu od zaciągu nie służy.

2. Żыdzi wykwalifikowani na майстрów, a użyци w fabrykach Żыdowskich iako май-

ровъ на фабрикахъ Еврейскихъ, по представленіи о томъ надлежащаго доказательства, освобождаются отъ рекрутской повинности, на основаніи общихъ правилъ, предписанныхъ на сей предметъ для Христіанъ.

3. Евреи земледѣльцы, водворенные и водворяющіеся на казенныхъ или частныхъ земляхъ, не по - одиночкѣ по отдѣльными селеніями, если дѣйствительно сами будутъ заниматься земледѣльческимъ хозяйствомъ, освобождаются отъ рекрутской повинности, на слѣдующихъ основаніяхъ:

a) отдѣльное селеніе Евреевъ земледѣльцевъ, если оно будетъ состоять по крайней мѣрѣ изъ 10 Еврейскихъ дворовъ (хозяйствъ), съ населеніемъ не менѣе сорока мужескаго пола душъ, освобождается отъ рекрутства на пятьдесятъ лѣтъ;

b) такое же селеніе, не менѣе пяти дворовъ и двадцати мужескаго пола душъ

strowie, skoro to udowodnią należycie, wolni będą od zaciągu, na zasadzie ogólnych w téy mierze przepisów, co do Chrześcian obowiązujących.

3. Żydzi rolnicy, osiedleni i osiadający na skarbowych i prywatnych gruntach, nie pojedynczo, lecz w oddzielnych osadach, jeżeli istotnie zajmować się sami będą gospodarstwem rolném, wolni będą od zaciągu, w następujący sposób:

a) jeżeli oddzielna osada, przez Żydów zamieszkała, składać się będzie przynajmniej z dziesięciu żydowskich domów (gospodarstwo) z ludnością męską, niemniej jak czterdzieści głów wynoszącą, taka osada wolną być ma od powinności przez lat pięćdziesiąt;

b) jeżeli zaś osada, Żydami zamieszkała, składać się będzie z niemniej jak pięciu

имѣющее, освобождается отъ рекрутства на двадцать пять лѣтъ;

в) всѣ прочія меньшія или одиночныя Еврейскія поселенія подлежатъ рекрутству;

г) изъятіе отъ рекрутства по занятію земледѣльчествомъ предоставляемо будетъ тѣмъ только Евреямъ, которые водворяясь отдѣльными селеніями, означенными выше въ пунктахъ лит: а, и б, устроятъ тамъ вполне земледѣльческое хозяйство, со всѣмъ потребнымъ обзаведеніемъ, какъ то: скотомъ и хозяйственными снарядами, соотвѣтствующими обширности хозяйства; льгота сія будетъ служить самимъ только хозяевамъ, равно потомству отъ нихъ нисходящему въ прямой линіи, то есть: сыновьямъ, внукамъ и т. д., пока будутъ заниматься земледѣліемъ.

домów, z ludnością męzką dwadzieścia głów wynoszącą, taka osada wolną być ma od zaciągu przez lat 25;

с) wszystkie inne mniejsze lub pojedyncze osady Żydowskie ulegają zaciągowi wojskowemu;

д) wolność od zaciągu z tytułu trudnienia się rolnictwem, przyznawaną będzie tym tylko Żydom, którzy, osiadłszy w oddzielnych osadach, wyżey ad а і b opisanych, tamże urządzą w zupełności gospodarstwo rolne, z całym potrzebnym do tego rolnym zaprowadzeniem, iako - to: inwentarzem i stawkami gospodarskimi, do posiadanej roli zastosowanemi. Wolność taka służyć będzie samym tylko gospodarzom, oraz ich potomkom, w prostey linii od nich idącym, to jest: synom, wnukom i t. d. dopóki rolnictwem zajmować się będą;

д) Евреи непринадлежащіе по прямому родству хозяевамъ, водворившіеся въ тѣхъ же селеніяхъ, отъ рекрутства не освобождаются.

§ 15.

Гражданскимъ Губернаторамъ поставляется въ обязанность строго наблюдать, чтобы Евреи, подъ ложнымъ видомъ водворенія и званія земледѣльцевъ не избѣгали рекрутской повинности. Для предупрежденія подлоговъ въ семъ отношеніи, Гражданскіе Губернаторы, при объѣздѣ Губерній имъ ввѣренныхъ, ближайшемъ ко времени начатія повѣрки народонаселенія для рекрутскаго набора, обязаны осматривать лично Еврейскія въ оныхъ поселенія, повѣрять составъ каждаго въ нихъ семейства, удостовѣряться о состояніи принадлежащаго каждому земледѣльческаго хозяйства, а затѣмъ руководствуясь прави-

e) *Żydzi*, niespokrewnieni w prostey linii z gospodarzami, w tychże osadaхъ zamieszkałymi, zaciągowi do woyska ulegają.

§ 15.

Gubernatorowie Cywilni przestrzegać mają ściśle, ażeby *Żydzi*, pod pozoremъ zmysłonego osiedlenia i powołania rolniczego, nie unikali powinności zaciągowej. W tym celu, przy obiazdachъ Gubernii sobie powierzonych, w czasie blizkimъ rozpoczęcia rewizyi spisu woyskowego, Gubernatorowie zwiedzać winni osobiście osady *Żydowskie*, sprawdzać skład każdéy w nich rodziny i przekonywać się o stanie należącego do każdéy rolnego gospodarstwa i t. d. Następnie zaś, w zastosowaniu się do zastrzeżeńъ § poprzednimъ w ustępie 3 obiętych, przedstawiać będą Komisyi Rządowej Spraw Wewnętrznychъ do uwolnienia od zaciągu oddzielne osady

лами, изъясненными въ пунктѣ 3 предъидущаго параграфа, Гражданскіе Губернаторы представляютъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ къ увольненію отъ рекрутства отдѣльныя Еврейскія поселенія, съ приложеніемъ именныхъ списковъ, какъ тѣмъ Евреямъ хозяевамъ, которые съ семействами ихъ окажутся имѣющими право на освобожденіе отъ рекрутства, такъ и тѣмъ Евреямъ, которые, не принадлежа въ прямой линіи къ симъ семействамъ, подлежатъ набору.

§ 16.

Всѣ права на свободу и льготу отъ рекрутства Евреямъ условно данныя, уничтожаются, коль скоро уничтожится самое условіе, на-пр. когда Раввинъ будетъ лишенъ сего званія, когда Еврей земледѣлецъ оставитъ свое по сему званію занятіе и проч. Также въ тѣхъ

Жыдовскіе, заłączając przytém listy imienne tak Żydów gospodarzy rolnych, którzy z potomkami swymi okażą się mającymi prawo do wyłączenia od poboru do woyska, iako i tych, którzy, nie należąc w prostéy linii do składu rodzin rolniczych, zaciągowi ulegać powinni.

§ 16.

Wszelkie prawa do wyłączeń i zwolnień od powinności zaciągowej, warunkowo dla Żydów nadane, znoszą się, skoro sam warunek się znosi, n. p. kiedy Rabin pozbawionym zostanie swego powołania, kiedy Żyd rolnik opuści zatrudnienie rolnicze i t. p.; podobnież w tych razach, gdy

случаяхъ, когда, по силѣ 8 параграфа настоящихъ правилъ, Евреи подлежатъ будутъ отдать въ военную службу безъ зачета, права ихъ на свободу или льготы отъ рекрутской повинности считаются недействительными и ни въ какомъ уваженіи не принимаются.

§ 17.

Евреи крещенные или объявившіе прежде набора желаніе креститься, освобождаются отъ рекрутской повинности; но надлежитъ имѣть наблюдение чтобы сіи послѣдніе непременно исполнили таковое ихъ намѣреніе. Евреи же объявляющіе во время самаго набора желаніе креститься, принимаются въ зачетъ обществамъ.

§ 18.

Евреи отъ двадцати лѣтъ свидѣлствуются въ здоровьи, возрастъ, тѣло-

Żydzi, stosownie do § 8, zakwalifikowani będą na zaciąg bez zaliczenia, mogące im służyć zkadinał prawa do wyłączeń i zwolnień od zaciągu, uważają się za żadne, i na uwagę zasługiwać nie mają.

§ 17.

Ochrzczeni Żydzi lub żądający ochrzcić się przed poborem ogólnym do woyska, wolni będą od powinności zaciągowéy, bacząc wszakże, aby ci ostatni, zamiar swój istotnie do skutku przywiedli. Przeciwnie Żydzi, którzy w czasie odbywającego się ogólnego poboru zażądają chrztu, pomimo to wzięci będą do woyska na poczet gmin Żydowskich.

§ 18.

Spisowi Żydzi, lat dwadzieścia wieku liczący i starsi, ulegają rewizyi pod wzglę-

сложеніи и другихъ качествахъ, по общимъ правиламъ. При свидѣтельствovanіи же малолѣтнихъ Евреевъ, имѣющихъ отъ двѣнадцати до восемнадцати лѣтъ, въ случаѣ оговоренномъ въ § 7, требуется только, чтобы они не имѣли никакой болѣзни и недостатковъ, несо- вмѣстныхъ съ военною службою. Прочія качества, требуемыя общими правилами (какъ-то: возрастъ, тѣлосложеніе и проч.) оставляются безъ разсмотрѣнія.

## § 19.

Когда недостатокъ надлежащихъ свидѣній подаѣтъ сомнѣніе о лѣтахъ, то оное рѣшается окончательно мнѣніемъ Рекрутскаго присутствія.

## § 20.

Впредь до усмотрѣнія, дозволяется, въ видѣ опыта, Евреямъ имѣть отъ се-

dem zdrowia, wzrostu, budowy ciała, oraz innych przymiotów, a to wedle ogólnych o zaciągu przepisów, w Królestwie obowiązujących. Przy rewizyi zaś Żydów małoletnich, od dwunastu do ośmnastu lat mających, w przypadku § 7 opisanym, baczycь tylko należy, aby nie mieli żadney choroby i ułomności uniezdolniających do służby woyskowej. Na inne zaś przymioty, wymagane po zaciągowych ogólnemi przepisami (iako-to: wzrost, budowę ciała i t. p.) wzgląd dawany być nie ma.

## § 19.

Skoro dla braku dostatecznych dowodów zaydzie wątpliwość o istotnym wieku spisowego Żyda, wtedy Delegacya zaciągowa wątpliwość tę stanowczo rozstrzygnie.

## § 20.

Dozwala się Żydom, w sposobie próby do dalszego uznania, mieć przy każdéy

бя при каждой высшей Рекрутской Комисіи, повѣреннаго, дѣйствія коего по сему званію ограничиваться должны единственно представленіями, если бы были замѣчены имъ безпорядки или злоупотребленія по подверженію Евреевъ рекрутской повинности и по набору ихъ.

§ 21.

Правительственная Комисія и Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по согласенію съ Главноуправляющимъ рекрутскимъ наборомъ въ Царствѣ, предпишетъ правила о способѣ и порядкѣ назначенія и утвержденія таковыхъ Еврейскихъ повѣренныхъ при высшихъ Рекрутскихъ Комисіяхъ, какъ въ каждой губерніи, такъ и въ Варшавѣ.

§ 22.

Развитіе и пополненіе настоящихъ правилъ, въ чемъ оказалось бы нужнымъ

Kommissyi wyższej Zaciągowej swego pełnomocnika, którego obowiązek w tém powołaniu ograniczać się będzie na czynieniu przedstawień, w razie dostrzeżonych uchybień, lub dopuszczonych nadużyć, przy kwalifikowaniu Żydów na zaciąg i przy poborze tychże do woyska.

§ 21.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, za porozumieniem się z Naczelnie Zarządzającym Spisem i Zaciągiem w Królestwie, przepisze sposób i porządek, iakim tacy pełnomocnicy Żydowscy przy Kommissyach wyższych Zaciągowych, tak po respective Guberniach, iak i w Warszawie, mają być ustanawiani i zatwierdzani.

§ 22.

Rozwinięcie i uzupełnienie niniejszych przepisów, w czémby potrzeba tego przy

при исполненіи оныхъ, предоставляется Намѣстнику Царства и Совѣту Управленія.

wykonaniu onych zaszła, pozostawia się Namiestnikowi Królestwa i Radzie Administracyinéy.

*Zgodno z Oryginałem:*

Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkutt.*

*Zgodno z Oryginałem:*

Sekretarz Stanu,  
Radca Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

*Zgodno z Wypisem:*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości

*A. Wyczzechowski.*

Dyrektor Kancellaryi  
A. Szateński.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго, Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.,

*Совѣтъ Управленія Царства.*

**П**ринимая въ соображеніе, что хотѣ 571, 572, 573, и 569 статьями Гражданскаго Судопроизводства достаточно охранена неприкосновенность суммъ, назначаемыхъ на поставки и подряды разныхъ работъ казенныхъ, равно для гминъ и заведеній, состоящихъ подъ

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

*Rada Administracyjna Królestwa,*

**M**aiąc na uwadze, iż iakkolwiek artykuły 571, 572, 573 i 569 Procedury Cywilney, dostatecznie zaradzią temu, aby osoby trzecie, z mocy aresztów i pozyskiwanych wyroków przeciwko dostawcom i entrepreneurom różnych robót, na rzecz Skarbu, Gmin i Instytutów, pod opieką

покровительством Правительства, отъ обращенія оныхъ въ третьи руки, въ слѣдствіе арестовъ, налагаемыхъ судебными рѣшеніями по претензіямъ частныхъ лицъ къ тѣмъ подрядчикамъ и поставщикамъ; но польза казны, гминь и заведеній, зависящая отъ своевременнаго и исправнаго исполненія порученнаго подрядчику предпріятія, требуетъ также предупрежденія того, дабы самъ подрядчикъ, ассигнуемыхъ ему, въ счетъ подрядной принадлежности, суммъ не обращалъ на какой либо другой, чуждый предпріятія его предметъ, а равно признавая нужнымъ, для обезпеченія правъ частныхъ заимодавцевъ, пресѣчь имѣющимъ съ ними дѣло подрядчикамъ средства къ неправильнымъ дѣйствіямъ въ ущербъ вѣрителей ихъ, если бы, несмотря на судебныя запрещенія, была предоставлена имъ возможность располагать по своему произволу выдаваемыми на подрядъ суммами, — Совѣтъ Управленія, по представленію Правитель-

Rządu zostających, uskutecznianych, nie podnosiły na satysfakcyę swoich należności, ze szkodą entrepryzy, funduszów na ięy wykonanie przeznaczonych; iednakże obok tego, interes Rządu, Gmin i Instytutów, troskliwych o wczesne i dokładne uskutecznianie powierzanych przedsiębiorcom entrepryz, wymaga także zapobieżenia, aby sami przedsiębiorcy dostarczanych im, sposobem zaliczeń, funduszów, na żaden inny cel, iak na przedmiot entrepryzy nie obracali, a nawet, gdy dla zabezpieczenia praw osób trzecich zachodzi potrzeba przeciąć obdłużonym przedsiębiorcom sposobność podstępного działania, na szkodę ich wierzycieli, co mogłoby mieć miejsce, gdyby, pomimo zapowiedzenia Sądowego, zostawioną im była możność dowolnego szafowania zaliczanych na entrepryzę funduszów; na uczynione w téy mierze przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedłożenie; postanowiła i stanowić, co następuje:

ственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

### Статья 1.

Каждый разъ, когда при продолжающемся еще подрядъ казенномъ, городскомъ, или для заведенія казеннаго будетъ опредѣленъ, по искамъ частныхъ вѣрителей, арестъ на причитающуюся подрядчику или поставщику сумму, чиновники, отъ коихъ зависитъ выплата тѣхъ суммъ, обязаны, тотчасъ по полученіи запретительнаго позыва, приостановить какія-либо выдачи въ руки самаго подрядчика.

### Статья 2.

Чтобы между тѣмъ таковое приостановленіе удовлетворенія подрядчика не повлекло за собою вредныхъ для самаго предпріятія послѣдствій, Начальство, отъ коего зависитъ выплата причитающейся подрядчику принадлежности,

### А р т ы к у л 1.

Plekoć w ciągu trwającej entrepryzy Skarbowej, mieyskiej, lub Instytutowej, zaydzie zapowiedzenie funduszów przedsiębierycy ze strony poszukujących wierzycieli, Urzędnicy, od których wypłata tychże funduszów zależy, obowiązani są, od chwili odebranego zapowiedzenia, wstrzymać iakiebydyż wypłaty do rąk samegoż przedsiębierycy.

### А р т ы к у л 2.

Ażeby iednakże wstrzymanie takowe nie pociągnęło za sobą szkodliwych dla dobra sameyże entrepryzy skutków, Władza, od której wypłata należytości entreprerowi przypadającej zawisła, uskutecznić będzie stosunkowe zaliczenia, o ile

будеть производить соразмѣрныя съ контрактомъ или торговыми условіями выдачи тѣмъ лицамъ, которыя имѣютъ участіе въ работахъ по поставкѣ, но съ соблюденіемъ слѣдующихъ формальностей:

а) чтобы счетъ принадлежности, причитающейя лицамъ, употребленнымъ для работъ или поставки, былъ подписанъ подрядчикомъ;

б) чтобы собственноручность подписи подрядчика засвидѣтельствовало ближайшее Полицейское Начальство;

в) чтобы дѣйствительность исполненія получателемъ денегъ работы, такъ равно и поставки была признана и писменно подтверждена, въ первомъ случаѣ, Техникомъ, т. е. Архитекторомъ или Инженеромъ, завѣдывающимъ работою, а во второмъ, чиновникомъ, имѣющимъ надзоръ за поставкою;

того контрактъ или warunki licytacyjne dozwolą, do rąk tych osób, które w uskutecznianiu imprezy udział mają, przy zachowaniu względu na następujące okoliczności:

a) Ażeby likwidacya należitości, przypadający dla osoby do robót lub dostawy użytej, podpisana była przez przedsiębiorcę.

b) Ażeby rzetelność podpisu tegoż przedsiębiorcy poświadczyła najbliższa władza policyjna.

c) Aby rzeczywistość wykonywaney przez odbierającego należitość roboty lub dostawy, uznana i piśmiennie stwierdzoną była, w pierwszym przypadku, przez Technika, to jest Budowniczego, lub Inżyniera dyrygującego robotami, a w drugim przypadku, przez Urzędnika, dozór nad uskutecznianą dostawą mającego.

в) наконецъ, чтобы назначаемая подрядчикомъ къ уплатѣ принадлежность по мѣрѣ исполненія подряда, не превышала той суммы, какая опредѣлена условіями или контрактомъ.

### Статья 3.

По окончаніи подряда или поставки и произведеніи выплатъ, порядкомъ, опредѣленнымъ во 2-й статьѣ, остальные деньги, кои бы причитались еще самому подрядчику, обращаются въ Банкъ, и поступаютъ на удовлетвореніе вѣрителей его, отыскивающихъ своихъ претензій законнымъ порядкомъ.

### Статья 4.

Исполненіе и объявленіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается всѣмъ Правительственнымъ Ком-

d) Aby nakoniec przekazana przez entreprenera do wypłaty należność nie przenosiła téy kwoty, iaka warunkami lub kontraktem, w miarę uskutecznionej entrepryzy, zastrzeżoną została.

### А р т ы к у л 3.

Po ukończeniu entrepryzy lub dostawy, i uskuteczeniu w sposobie Art. 2. oznaczonym wyplat, reszta, iakaby ieszcze dla samego entreprenera przypadać mogła, zostaje odesłana do Banku, na satysfakcyę jego wierzycieli, prawnym porzadkiem należytosci swoich poszukujących.

### А р т ы к у л 4.

Ogłoszenie i stosowanie się do niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, wszystkimi

мисіямъ и другимъ отдѣльнымъ Управленіямъ въ Царствѣ Польскомъ.

Kommissyom Rządowym i Władzom<sup>z</sup> Naczelnym w Królestwie, poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 5 (17) Października 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek  
*Xiążę Warszawski.*

p. o. Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych,  
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu Radea Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*  
Zgodno z Orzakiem:  
Sekretarz Stanu Radea Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:  
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości

*A. Wyczechowski.*  
Dyrektor Kancellaryi  
*A. Szateński.*

Dzień ogłoszenia  $\frac{22 \text{ Lutego}}{5 \text{ Marca}}$  1844 r.

Императоръ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

На основаніи состоявшихся 28 Іюня (10 Іюля), 17 (29) Декабря 1835, 10 (22) Іюля 1836, 16 (28) Іюля 1837, 15 (27) Апрѣля, 18 (30) Ноября 1838, 4 (16) Іюля 1839, 14 (26) Февраля 1840, 7 (19) Февраля, 16 (28) Мая, 26 Августа (7 Сентября) 1841, 3 (15) Марта 1842 и 29 Генваря (10 Февраля) 1843 года Постановленій и изложенныхъ въ первомъ изъ нихъ правилъ, по представленію Главнаго Директора Финан-

9. Skarzyński Bolesław Alexander;

10. Trzeciński Alexander Napoleon. były Podoficer byłych woysk Polskich;

11. Uszyński Konstanty, były Uczeń szkół Seyneńskich;

12. Uszyński Teofil, ditto, ulegają karze konfiskaty majątków ich wszelkich, bądź iuż zasekwestrowanych, bądź następnie ieszcze wykryć się mogących, a to wedle prawideł. Postanowieniem z dnia 2 (14) Kwietnia 1835 r. wskazanych.

## А р т ы к у л 2.

Tytuły własności dóbr nieruchomych, tudzież kapitałów i praw hypotecznych, należących do osób, w poprzednim artykule wymienionych, winny być, na mocy niniejszego Postanowienia, w właściwych księgach wieczystych na imię Skarbu Królestwa przepisane.

## Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія которае должно быть объявлено въ публичныхъ вѣдомостяхъ и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комисіи Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

## Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw zamieszczone, Kommissyom Rządowym: Sprawiedliwości oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinicy Królestwa, dnia 19 (31) Października 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek  
*Xiąże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu

Tajny Radca  
(podpisano) *R. Fuhrmann.*

Sekretarz Stanu  
Radca Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

*Zgodno z Oryginałem:*  
Sekretarz Stanu  
Radca Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

*Zgodno z Wypisem:*  
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

*A. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancelarwi  
*A. Szateński.*

Dzień ogłoszenia  $\frac{22 \text{ Lutego}}{5 \text{ Marca}}$  1844 r.

w Imieniu Najjaśniejszego

**MIKOŁAJA I.**

**Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,**  
etc., etc., etc.

*Rada Administracyjna Królestwa,*

**W** następstwie Postanowień swoich z d.  
28 Czerwca (10 Lipca) i 17 (29) Grudnia  
1835 r., 10 (22) Lipca 1836 r., 16 (28)  
Lipca 1837 r., 15 (27) Kwietnia, 18 (30)  
Listopada 1838 r., 4 (16) Lipca 1839 r.,  
14 (26) Lutego 1840 r., 7 (19) Lutego,  
16 (28) Maja, 26 Sierpnia (7 Wrzesnia)  
1841 r. i 3 (15) Marca 1842 r., tudzież  
29 Stycznia (10 Lutego) 1843 r., i na za-  
sadach w pierwszym przywiedzionych, na  
przełożenie Dyrektora Głównego Prezy-

совѣ, Совѣтъ Управленія постановили и постановляютъ:

### Статья 1.

Невоспользовавшихся всепрощеніемъ удалившихся за границу и въ Царствѣ Польскомъ по послѣднимъ разысканіямъ неоказавшихся, а именно:

- 1, Ософила Бетхера, бывшаго въ военной службѣ;
- 2, Николая Габермана, бывшаго ученикомъ Краковскаго Университета;
- 3, Вильгельма Гольдшауера или Гольднуховскаго, Унтеръ-Офицера 3-го Егерскаго бывшихъ Польскихъ войскъ подка;
- 4, Геронима Едлинскаго, бывшаго ученикомъ Политехнической школы;
- 5, Станислава Новаковскаго;
- 6, Александра Насиоровскаго;
- 7, Станислава Насиоровскаго;
- 8, Шимона Пашковскаго, рядовыхъ бывшихъ Польскихъ войскъ;

днiącego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowila co następuje:

### А р т ы к у л 1.

Osoby niekorzystające z amnestyi, za granicę zbiegłe, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została, a mianowicie:

1. Böttcher Teofil, były wojskowy;
2. Haberman Mikołaj, były uczeń Uniwersytetu Krakowskiego;
3. Holdschauer v. Holdszuchowski Wilhelm, były Podoficer z pulku 3go Strzelców pieszych byłych wojsk Polskich;
4. Iedliński Hieronim, były uczeń Szkoły Politechnicznej;
5. Nowakowski Stanisław;
6. Nasiorowski Alexander;
7. Nasiorowski Stanisław;
8. Paszkowski Szymon, były żołnierz byłych wojsk Polskich;

9, Болеслава Александра Скаржинскаго;

10, Александра Наполеона Трищинскаго, Унтеръ-Офицера бывшихъ Польскихъ войскъ;

11, Константина Ушинскаго, бывшего ученикомъ Сейненской Гимназии,—и

12, Теофила Ушинскаго, тоже, имущества всякаго рода, какъ уже ссудствованныя, такъ и впредь могущія быть открытыми, подвергаются конфискаціи, на основаніи правилъ, въ Постановленіи отъ 2 (14) Апрѣля 1835 г. положенныхъ.

### Ст а т ь я 2.

Право собственности на недвижимыя имѣнія, капиталы и ипотечныя обязательства, принадлежащія лицамъ, въ предвѣдущей статьѣ поименованнымъ, силою настоящаго Постановленія, должно быть переписано въ надлежащихъ ипотечныхъ книгахъ на имя казны.

Божію Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссій-  
скій, Царь Польскій,  
и проч., и проч., и проч.

**В**ъ ознаменованіе особеннаго благово-  
ленія Нашего къ заслугамъ Началь-  
ника второй легкой Гвардейской Кавалерійской дивизіи, Генераль-Лейтенанта Штрандмана, Повелѣли Мы и Повѣ-  
льваемъ:

Ст а т ь я 1.

Согласно утвержденному Нами 4 (16)  
Октября 1835 года положенію объ устрой-

Wypis z protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa  
Polskiego.

z Bożęj Łaski

М У Н И К О Л А Й I.

Cesarz Wszzech Rossyi, Król Polski,

etc., etc., etc.

**O**ceniając ze szczególném Naszém  
zadowoleniem zasługi General-Leytnanta  
Sztrandman, Dowódcy drugiey lekkiey Dy-  
wizyi konnëy, Rozkazaliśmy i Rozkazuie-  
my:

А р т ы к у л 1.

Stosownie do zatwierdzonych przez Nas  
w dniu 4 (16) Października 1835 roku

ствѣ имѣній, поступающихъ въ частную собственность, по пожалованію, Всемилостивѣйше Жалуемъ въ вѣчное и потомственное владѣніе, со всѣми правами и угодьями, коими пользуется Казна, помянутому Генераль-Лейтенанту Штрандману, состоящее Августовской Губерніи, Кальварійскаго Уѣзда, въ Рудавской Экономіи, имѣніе Прша и Пршеломщизна, въ пространствѣ, со- отвѣтствующемъ чистому годовому доходу въ двѣ тысячи двѣсти пятьдесятъ рублей серебромъ. Указаніе же фольварковъ, селеній и прочихъ угодій и оброчныхъ статей, долженствующихъ войти въ составъ жалуемаго имѣнія, равно какъ и опредѣленіе границъ сего для уравненія оклада пожалованія, возлагается на Правительственную Комисію Финансовъ и Казначейства.

#### ПРИМѢЧАНІЕ.

Содержаніе послѣдующихъ статей настоящего Указа, а именно отъ 2-й до 14-й

преписовъ, о urządzeniu dóbr, które z mocy darowizny przechodzą na własność prywatną, Nadaiemy Najmilsoci więcy wiecznemi czasy na dziedzictwo pomienionemu Generalowi-Leytnantowi, Sztrandman, z takiemi prawami i użytkami, z iakiemi Skarb posiada, dobra: Pryga i Przelomszczuzna, w Ekonomii Rudawka, w Powiecie Kalwaryiskim, Gubernii Augustowskięy położone, w obszerności odpowiadającęy wysokości czystego rocznego dochodu rubli srebrnych dwa tysiące dwieście pięćdziesiąt. Wskazanie zaś folwarków, wsi i innych użytków, tudzież przynależności, które nadaiące się dobra składać mają, iak niemnięcy oznaczenie ich granic dla zapewnienia wysokości wskazanego dochodu, porucza się Kommissyi Rządowęy Przychodów i Skarbu.

#### U W A G A.

Osnowa dalszych artykułów niniejszego Ukazu, a mianowicie od art. 2-go do 14-go,

включительно, 16-й, 17-й, 18-й, 20-й, 22-й и послѣдующихъ до 27-й статьи включительно, одно и то же съ содержаниемъ соответственныхъ статей Высочайшаго Указа отъ 16 (28) Октября 1839 года, въ томъ XXIV Дневника Законовъ на страницѣ 156-й помѣщеннаго. Статьи: 15-я, 19-я и 21-я настоящаго Указа, суть слѣдующаго содержания:

#### Ст а т ь я 15.

Владѣлецъ, сохраняя въ своей силѣ заключенные казною съ частными лицами на пожалованное имѣніе контракты, вступая во всѣ права, казнѣ тѣмъ контрактами предоставленныя, и получая съ имѣнія арендный доходъ, приемлетъ вмѣстѣ съ тѣмъ обязанности по упомянутымъ контрактамъ. Уничтоженіе подобныхъ контрактовъ не можетъ послѣдовать иначе, какъ посредствомъ Правительственной Коммисіи Финансовъ, сообразно срокамъ и условіямъ, въ контрактахъ определеннымъ.

вłącznie, artykułów 16-go, 17-go, 18-go, 20-go, 22-go, i następnych do 27-go artykułu włącznie, iest dosłownie tąż samą co osnowa podobnych artykułów Ukazu Najśnięszego Pana z dnia 16 (28) Października 1839 roku, w Tomie 24 Dziennika Praw na karcie 156 zamieszczonego. Artykuły 15-ty, 19-ty i 21-szy niniejszego Ukazu brzmią iak następuje:

#### А р т у к у л 15.

O ile obdarowany w dobrach mu nadanych zachowa w swęy mocy kontrakty zawarte przez Skarb z osobami prywatnemi, o tyle wchodzi we wszelkie prawa Skarbu przez też kontrakty zapewnione, a pobierając z dóbr dochód dzierżawny, przyjmuje na siebie i obowiązki wspomnianych kontraktów. Rozwiązanie podobnych kontraktów nie może nastąpić iak za pośrednictwem Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, stosownie do terminów i warunków, w kontraktach oznaczonych.

## Статья 19.

Срокъ пожалованія считается со дня подписанія настоящаго Указа, но введе во владѣніе назначается 20 Мая (1 Іюня) 1844 года, до наступленія котораго казна удовлетворяетъ владѣльца соразмѣрно окладу пожалованія, въ 1-й статьѣ определенному, причитающимся ему аренднымъ съ имѣнія доходомъ, по истеченіи каждыѣ шести мѣсяцевъ.

## Статья 21.

Коммисія Финансовъ уполномочивается допускать при такомъ распределеніи замѣну однихъ угодій и оброчныхъ статей на другія; еслибы сіе признано было нужнымъ и равно выгоднымъ для казны и для округленія имѣнія, и въ такомъ случаѣ удерживать за казною статью въ замѣну денежныхъ доплатъ отъ владѣльца, буде бы таковыя съ него причитались по окладу пожалованія.

## А р т ы к у л 1 9.

Darowizna dóbr zaczyna się od dnia podpisania niniejszego Ukazu, wprowadzenie zaś w possessyą dóbr będzie miało miejsce w dniu 20 Maia (1 Czerwca) 1844 roku, a nim to nastąpi, Skarb, w stosunku wysokości czystego dochodu, art. 1-m wskazanego, płacić będzie obdarowanemu należną intratę w ratach półrocznych z dołu.

## А р т ы к у л 2 1.

Gdyby przy takowém uregulowaniu, zamiany iednych użytków i realności na drugie uznano potrzebnemi i równie dogodnemi, tak dla Skarbu, iak i dla zaokrąglenia dóbr, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu upoważnioną zostaje do ich wykonania, a w takim razie i do przyjmowania na rzecz Skarbu części dóbr darowanych, w zamian za dopłaty, jeżeli takowe do obdarowanego, w stosunku summy oneму nadanicy, należée będą.

Данъ въ С. Петербургъ, Декабря 18  
(30) дня 1843 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Dan w Petersburgu, dnia 18 (30) Gru-  
dnia 1843 roku.

przez Cesarza i Króla  
Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkull.*

*Zgodno z Oryginałem:*  
Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkull.*

*Zgodno z Oryginałem:*  
Sekretarz Stanu  
Radca Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

*Zgodno z Wypisem:*  
Dyrektor Główny, Prezydu-  
jący w Kommissyi Rządowój  
Sprawiedliwości

*A. Wyczechowski.*

p. o. Dyrektora Kancellaryi  
Szef Wydziału  
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 18 (30) Kwietnia 1844 roku.

w Imieniu Najjaśniejszego

**MIKOŁAJA I.**

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

*Bada Administracyjn Królestwa,*

**Z**ważywszy: że podług przepisów Kodeksu postępowania sądowego, obwieszczenia o sprzedaży nieruchomości w drodze

przymuszonego wywłaszczenia ogłaszane być mają w właściwych miejscowych Dziennikach, iakimi są Dzienniki Gubernialne; te zaś, rozciągając się tylko na jedną gubernią, a załém, nie podając do wiadomości mieszkańców całego kraju podobnych obwieszczeń, nie mogą spowodować dostatecznego współbiegania się licytantów, w każdym razie, a mianowicie też przy sprzedaży dóbr większej wartości tak wiele znaczącego;

Zważając, że niedostateczność ta może być usunięta przez zamieszczanie tychże obwieszczeń w Gazecie Rządowej Królestwa Polskiego, do ogłaszania wiadomości urzędowych głównie zaprowadzonéj; na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, stanowi:

## A r t y k u ł I.

Wszelkie obwieszczenia, dotyczące za-  
ięcia nieruchomości na sprzedaż w dro-  
dze przymuszonej, Kodexem postępowa-  
nia sądowego przepisane, obok zamiesz-  
czania, iak dotąd, w miejscowych Dzien-  
nikach Gubernialnych, podawane także  
bydź mają nadal do powszechnj wiado-  
mości przez Gazetę Rządową Królestwa  
Polskiego.

## A r t y k u ł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia,  
które w Dzienniku Praw ma bydź umie-  
szczone, Kommissyi Rządowj Sprawie-  
dliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu  
Rady Administracyjněj, dnia 8 (20) Lu-  
tego 1844 roku.

(podpisano) Niemiernik, General-Feldmarszałek,  
*Xiąże Warszawski.*

|   |  |
|---|--|
| Dyrektor Główny, Prezydu-<br>jący w Kommissyi Rządo-<br>wój Sprawiedliwości,<br>(podp.) <i>A. Wyczechowski.</i> | Sekretarz Stanu,<br>Rada Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i><br><i>Zgodno z Oryginałm:</i><br>Sekretarz Stanu,<br>Rada Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i> |
|---|--|

*Zgodno z Wypisem:*

Dyrektor Główny, Prezydu-  
jący w Kommissyi Rządowój  
Sprawiedliwości

*A. Wyczechowski.*

p. o. Dyrektora Kancellaryi

Szef Wydziału  
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 18 (30) Kwietnia 1844 roku.

Божію Милостію  
**МЫ НИКОЛАЙ I-й**  
 Императоръ и Самодержецъ Всероссій-  
 скій, Царь Польскій,  
 и проч., и проч., и проч.

**П**ризнавъ за благо все пяти-процентныя облигаціи Казначейства Нашего Царства Польскаго, вынужденныя на основаніи Указовъ нашихъ: отъ 26 Марта (7 Апрѣля), 28 Іюля (9 Августа) 1834, 2 (14) Мая 1838 и 11 (23) Марта 1841 года, изъять изъ обращенія, посредствомъ обмѣна ихъ на новыя облигаціи четырехъ-процентныя, или заплатою наличныхъ денегъ по нарицательной ихъ цѣнѣ; по представленію Нашего Намѣстника въ

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu  
 Królestwa Polskiego.

**Z Bożęy Łaski**  
**М У Н И К О Ł А У I.**

Cesarz i Samowładca Wszzech Rossyi,  
 Król Polski,  
 etc., etc., etc.

**U**znawszy być właściwemъ wyięcie z obiegu wszystkich Obligów pięcio-procentowych Skarbu Naszego Królestwa Polskiego, utworzonych na mocy Ukazów Naszych, z dnia 26 Marca (7 Kwietnia) i 28 Lipca (9 Sierpnia) 1834 r., 2 (14) Maia 1838 r., 11 (23) Marca 1841 roku, być przez wymiany ich na nowe obligi cztero-procentowe, być też przez wypłacenie gotowizną imiennęy wartości; na przedstawienie Naszego Namiestnika w

Царствъ Польскомъ, и внявъ мнѣнію Департамента Государственнаго Совѣта по дѣламъ сего Царства, Повелѣваемъ:

### С т а т ь я 1.

Предъявителямъ пяти-процентныхъ казенныхъ облигацій предоставляется обмѣнять ихъ на новыя четырехъ-процентныя, или получить наличныя деньги, по нарицательной цѣнѣ, на условіяхъ и въ сроки, о которыхъ послѣдуетъ особое объявленіе.

### С т а т ь я 2.

Изъятія изъ обращенія пяти-процентныя облигаціи будутъ перерѣзаны на двѣ половины, изъ коихъ одна имѣетъ быть предана сожженію, а другая сложена въ Главномъ Казначействѣ для сохраненія.

### С т а т ь я 3.

Вымѣнъ старыхъ пяти-процентныхъ облигацій, на новыя четырехъ-процент-

Królestwie Polskiem, i po wysłuchaniu zdania Departamentu Rady Państwa do spraw Królestwa Polskiego, Rozkazu-iemu:

### A r t y k u ł 1.

Posiadaczom Obligów Skarbowych pięcio-procentowych zostawiona będzie możność wymiany takowych na nowe obligi cztero-procentowe, lub odebrania za nie imiennęj wartości w gotowiznie, pod warunkami i w terminach oznaczyć i ogłosić się mających.

### A r t y k u ł 2.

Wyjęte z obiegu Obligi pięcio-procentowe będą na pół przecięte, z których jedna połowa, ma być przez ogień zniszczona, a druga w Skarbie zachowana.

### A r t y k u ł 3.

Wymiana Obligów pięcio-procentowych, na obligi cztero-procentowe, włożoną jest

твѣя, возлагается на Польскій Банкъ, на основаніи Инструкціи, которая имѣеть быть издана Нашимъ Совѣтомъ Управленія.

#### Статья 4.

Правительственная Комисія Финансовъ и Казначейства Нашего Царства Польскаго уполномочивается выпустить, къ 20 Марта (1 Апрѣля) 1844 года, со-ответственное амортизаціонному Фонду количество четырехъ-процентныхъ облигацій пятисотъ, ста пятидесяти и ста рублеваго на серебро достоинства, на предъявителя, съ купонами, по которымъ производима будетъ уплата въ полугодовые сроки.

#### Статья 5.

Новыя четырехъ-процентныя Казенныя Облигаціи будутъ уплачиваемы по нарицательной ихъ цѣнѣ, посредствомъ полугодовыхъ тиражей, въ продолженіи шестидесяти одного года.

na Bank Polski, według prawideł, przez Naszą Radę Administracyjną przepisac się mających.

#### Artykuł 4.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu Naszego Królestwa Polskiego upoważniona jest, z dniem 20 Marca (1 Kwietnia) r. b., wystawić odpowiednią funduszowi umorzenia liczbę Obligów Skarbowych cztero-procentowych na okaziciela, w sztukach: na pięćset, sto pięćdziesiąt i sto rubli srebrnych, z kuponami, półrocznie płacić się mającemi.

#### Artykuł 5.

Obligii Skarbowe cztero-procentowe, spłacone będą za pomocą co-półrocznych losowań, w pełną imienną wartość, w ciągu lat sześćdziesiąt jeden.

## С т а т ь я 6.

Амортизаціонный фондъ, которымъ нынѣ уплачиваются пяти-процентныя облигаціи, оставляется и назначается на уплату облигацій четырехъ-процентныхъ, съ предоставленіемъ Коммисіи Финансовъ и Казначейства права увеличить сей фондъ, для уплаты четырехъ-процентныхъ облигацій, прежде истеченія шестидесяти одного года.

## С т а т ь я 7.

Казенныя четырехъ-процентныя облигаціи обезпечиваются на всѣхъ Казенныхъ доходахъ, а именно на тѣхъ, которыми обезпечиваются пяти-процентныя.

## С т а т ь я 8.

Коммисія Погашенія Государственнаго долга Нашего Царства Польскаго распространить свой контроль на четырехъ-процентныя облигаціи, согласно съ правилами, данными ей въ отношеніи къ прочимъ долгамъ Царства.

## A r t y k u ł 6.

Dotychczasowy fundusz amortyzacyjny, z którego terazniejsze obligi pięcio-procentowe są opłacane, zachowuje się i przeznaczają na umarżanie nowych Obligów cztero-procentowych, z pozostawieniem Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu prawa powiększenia tego funduszu, dla rychlejszego onychże splacenia.

## A r t y k u ł 7.

Obligie Skarbowe cztero-procentowe zabezpieczone są na wszystkich dochodach Skarbowych, a mianowicie na tych samych, iakie służyły za bezpieczeństwo Obligom pięcio-procentowym.

## A r t y k u ł 8.

Kommissya Umorzenia Długów Naszego Królestwa Polskiego, rozciągnie kontrolę nad Obligami cztero-procentowemi, według przepisów, co do innych długów krajowych ią obowiązujących.

## Статья 9.

Исполненіе сего Указа, который имѣетъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Намѣстника Нашего и всѣ Управленія, до котораго оно касаться будетъ.

Данъ въ С. Петербургѣ, 29 Февраля (12 Марта) 1844 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

## Artykuł 9.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw ma być ogłoszonym, porucza się Namiestnikowi Naszemu i wszystkim Władzom Królestwa, w czém do którędy należy.

Dan w Petersburgu, dnia 29 Lutego (12 Marca) 1844 roku.

przez Cesarza i Króla  
Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkull.*

*Zgodno z Oryginałem:*  
Minister Sekretarz Stanu  
(podpisano) *Ig. Turkull.*

*Zgodno z Oryginałem:*  
Sekretarz Stanu,  
Rada Stanu  
(podpisano) *T. Le Brun.*

*Zgodno z Wypisem:*  
Dyrektor Główny, Prezydujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości

*A. Wyczzechowski.*

p. o. Dyrektora Kancellaryi  
Szef Wydziału  
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 18 (30) Kwietnia 1844 roku,

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго, Царя Польскаго, и проч., и проч., и проч.,

*Советъ Управления Царства.*

**Ж**елая дать способъ, къ производству безъ замедленія постройки Варшавско-Вѣсской желѣзной дороги, Советъ Управления, Постановленіемъ своимъ отъ 21 Сентября (9 Октября) 1840 г., предъ- ставилъ б. Администраціи той дороги въ случаѣ невозможности совершать добровольныя сдѣлки съ владѣльцами, которыхъ собственность долженствова-

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego, etc., etc., etc.

*Rada Administracyjna Królestwa,*

**W** celu udzielenia środka, dla uniknienia zwłoki w budowie drogi żelaznéj Warszawsko-Wiedeńskiej, Rada Administracyjna, Postanowieniem z dnia 27 Września (9 Października) 1840 r., zezwoliła, ażeby b. Administracya drogi żelaznéj, w razie gdyby z właścicielami, których własność okaże się potrzebą zaiąć pod drogę, nie mogła być zawartą ugoda dobrowolna,

да быть занята подъ дорогу, поступать на основаніи особыхъ правилъ, означеннымъ Постановленіемъ указаннымъ.

Нынѣ Совѣтъ Управленія Царства, разсмотрѣвъ рапортъ Управленія, для постройки означенной дороги учрежденнаго, подкрѣпленный представленіемъ Комитета о сей дорогѣ, касательно представленія Управленію такихъ же правъ, въ отношеніи занятія подъ желѣзную дорогу частной собственности, какія были предоставлены б. Администраціи той дороги, и находя помянутое представленіе заслуживающимъ во всѣхъ отношеніяхъ уваженія, постановилъ и постановляетъ:

#### С т а т ь я 1.

Управленіе для постройки Варшавско-Вѣнской желѣзной дороги, при занятіи подъ эту дорогу частной собственности, имѣеть руководствоваться, въ случаѣ надобности, Постановленіемъ Совѣта 27 Сентября (9 Октября) 1840 года.

postępowała na zasadzie oddzielnych przepisów, w Postanowieniu powołaném wskazanymъ.

Obecnie Rada Administracyjna, po roztrząśnieniu rapportu Zarządu, dla budowy wspomnionéy drogi ustanowionego, a przez Komitet téyże drogi popartego, w którym Zarząd upraszał o udzielenie mu tych samychъ praw, iakie niegdy służyły b. Administracyi, pod względemъ zajmowania własności prywatnychъ na użytekъ drogi żelaznéy; uznawszy wniosekъ powyższy ze wszęchъ względówъ uzasadnionymъ, postanowiła i stanowi:

#### A r t y k u ł 1.

Zarządъ budowy drogi żelaznéy Warszawsko-Wiedeńskiéy, przy zajęciu własności prywatnychъ pod tęż drogę, w razie potrzeby, ma się zastosować do Postanowienia Rady z dnia 27 Września (9 Października) 1840 roku.

## Статья 2.

Исполнение настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комисіи и Управление желѣзной дороги, въ чемъ до кого относится.

## Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczoném, Kommissyom Rządowym i Administracyi Drogi żelaznéy Warszawsko-Wiedeńskiéy, w czém do kogo należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 10 (22) Marca 1844 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek  
*Xiążę Warszawski.*

|  |  |
|--|--|
| p. o. Dyrektora Głównego,<br>Prezduiącego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych,<br>General-Leytnant Senator<br>(podpisano) <i>Pisarew.</i> | Sekretarz Stanu,<br>Radca Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i><br><i>Zgodno z Oryginatem:</i><br>Sekretarz Stanu,<br>Radca Stanu,<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i> |
|--|--|

*Zgodno z Wypisem:*

Dyrektor Główny, Prezduiący w Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości

*A. Wyczechowski.*

p. o. Dyrektora Kancellaryi  
Szef Wydziału  
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 18 (30) Kwietnia 1844 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ 1-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго, Царя Польскаго, и проч., и проч., и проч.

*Совѣтъ Управленія Царства,*

Принимая въ уваженіе, что существующія понынѣ правила о застрахованіи движимостей отъ потерь, происходящихъ отъ пожаровъ, основанныя на Постановленіяхъ Совѣта Управленія Царства отъ 10 (22) Ноября 1833, 28 Іюля (9 Августа) 1836, 23 Марта (4 Апрѣля) 1837, 8 (20) Февраля 1838 и 6 (18) Іюня 1841 годовъ, требуютъ ближайшаго ихъ при-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

*Rada Administracyjna Królestwa,*

Zważywszy, że dotychczasowe przepisy o ubezpieczeniu ruchomości od strat z pożaru wynikających, oparte na Postanowieniach Rady Administracyjnej, z dnia 10 (22) Listopada 1833 roku, 28 Lipca (9 Sierpnia) 1836 r., 23 Marca (4 Kwietnia) 1837 r., 8 (20) Lutego 1838 i 6 (18) Czerwca 1841 roku, wymagają bliższego ich zastosowania do głównych zasad,

мѣненія къ главнымъ основаніямъ, указаннымъ Высочайшимъ Указомъ отъ 29 Декабря (10 Января) 1842 года, для всѣхъ родовъ застрахованій, сосредоточенныхъ подъ вѣдѣніемъ Страховаго Управленія, а равно имѣя въ виду, что десятилѣтній опытъ показалъ необходимость введенія, въ учрежденіи застрахованія движимыхъ имуществъ отъ пожаровъ, нѣкоторыхъ измѣненій, распространяющихъ и облегчающихъ дѣйствія онаго, — по представленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

#### Статья 1.

Приложенный при семъ Уставъ о застрахованіи движимостей отъ потерь, происходящихъ отъ пожаровъ, который утверждается Совѣтомъ Управленія, имѣетъ заступитъ всѣ существовавшія донныя правила по этому предмету.

wskazanych Ukazem Najwyższym z dnia 29 Grudnia 1842 (10 Stycznia) 1842 r. dla wszystkich rodzajów ubezpieczeń, pod zarządem właściwej Dyrekcji zjednoczonych; zważywszy oraz, że diesięcioletnie doświadczenie doradza w instytucji ubezpieczeń własności ruchomych od pożarów, zaprowadzić niektóre zmiany, działania ięy rozszerzające lub ułatwiające; na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

#### А р т ы к у л 1.

Dołączona tu Ustawa o ubezpieczaniu ruchomości od strat z pożaru wynikających, którą Rada Administracyjna zatwierdziła, zastąpić ma wszelkie istniejące w téy mierze przepisy.

## Статья 2.

Исполнение настоящего Постановления, поручается Правительственной Комиссии Внутренних и Духовных Дѣлъ, а внесенъ онаго въ Дневникъ Законовъ, обще съ приложеннымъ Уставомъ, Правительственной Комиссии Юстиціи.

## А р т ы к у л 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia porucza się Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zamieszczenie go zaś w Dzienniku Praw z dołączoną Ustawą, Komisji Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 7 (19) Marca 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek  
*Xiążę Warszawski.*

|   |   |
|---|---|
| p. o. Dyrektora Głównego,<br>Prezydującego w Komis-<br>sji Rządowej Spraw We-<br>wnętrznych i Duchownych,<br>General-Leytnant, Senator<br>(podpisano) <i>Pisarew.</i> | Sekretarz Stanu,<br>Radca Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i><br><i>Zgodno z Oryginałem:</i><br>Sekretarz Stanu,<br>Radca Stanu<br>(podpisano) <i>T. Le Brun.</i> |
|---|---|

*Zgodno z Wypisem:*  
Dyrektor Główny, Prezydu-  
jący w Komisji Rządowej  
Sprawiedliwości

*A. Wyczzechowski.*

p. o. Dyrektora Kancellaryi  
Szef wydziału  
W. Konopka.